



interlift
2017

Messezeitung fair journal



LIFT journal

Die Messezeitung des LIFTjournals / The fair journal of LIFTjournal

Oktober 2017

Servus in Augsburg!

Interlift und Augsburg – das gehört zusammen. Die alte Fuggerstadt in Oberschwaben ist der Austragungsort der Weltleitmesse. Einmal mehr trifft die internationale Lift-Welt sich vom 17. bis 20. Oktober in der Messe Augsburg. Doch auch jenseits aller technischen Neuheiten und Innovationen rund um den Aufzug lässt es sich in Augsburg gut leben. Wer sich abends erholen möchte, kann sich hier inspirieren lassen.

MUSEEN: Die Liste der Museen in Augsburg ist lang. Egal, ob man die Geschichte der Fugger im Fuggereimuseum kennenlernen will (www.fugger.de) oder die Kunst des Barock (www.kunstsammlungen-museen.augsburg.de) bevorzugt, ob man sich mit historischen Lokomotiven (www.bahnpark-augsburg.de) beschäftigen will oder sich passend zum Lutherjahr über die Reformation informieren will (www.lutherstiege.de) – in Augsburg wird man fündig.

PUPPENKISTE: Wer kennt sie nicht? Urmel, Jim Knopf und Lukas die Lokomotive sind die Stars der Augsburger Puppenkiste. Die Kiste heißt das Museum, in dem man sich auf eine Zeitreise in die eigene Kindheit begeben kann. Nicht nur sieht man die Helden an ihren Fäden in Aktion, in wechselnden Themasammlungen gibt es viel zu erleben. (www.augsburger-puppenkiste.de)

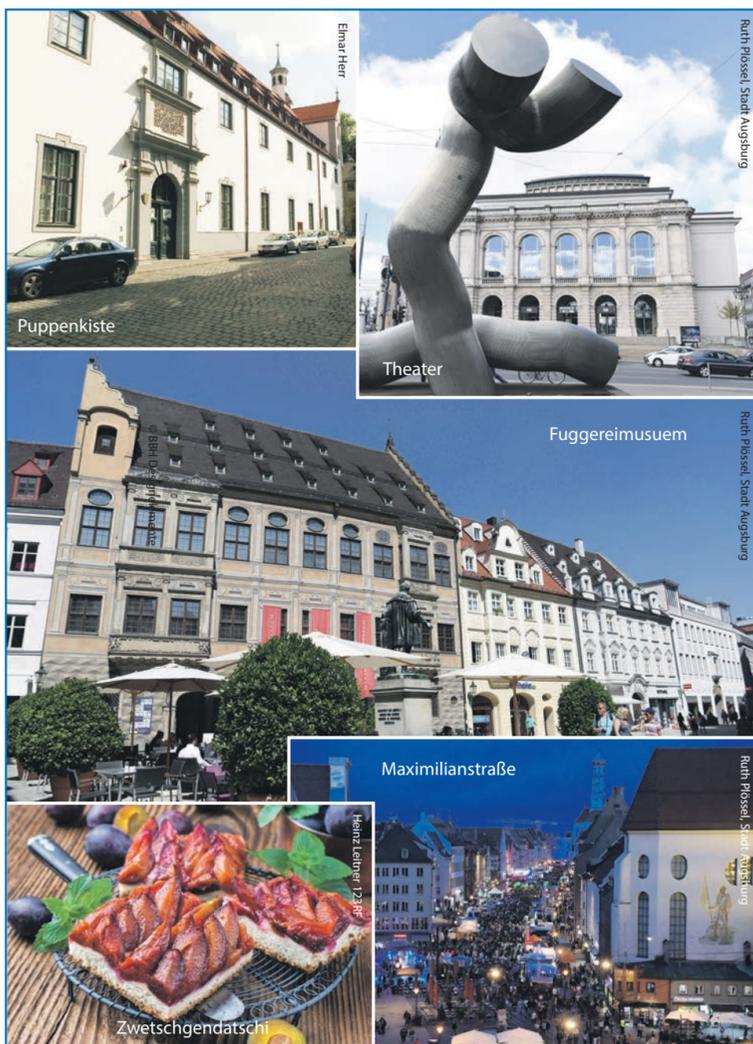
THEATER: Auch Schauspiel findet sich natürlich in Augsburg. Das größte Haus ist das Theater Augsburg mit seinen vier Spielstätten. Während der Interlift 2017 können Theaterfreunde sich am Abend etwa die Oper „Der Freischütz“ ansehen oder sich bei „The Sounds Of God“ und einer Nacht mit spiritueller Musik entspannen. (www.theater-a.de)

NACHTLEBEN: Für Nachtschwärmer ist die alte Fuggerstadt bestens geeignet. Wer sich bei einem bayerischen Bier nach einem langen Messetag entspannen möchte oder gerne einen Absacker in einer der vielen Bars nehmen möchte, sollte sich in der Gegend um die Maximilianstraße umsehen. Dort gibt es ein breit gefächertes Angebot.

GAUMENSCHMAUS: Der Herbst ist im Oktober schon gekommen, vielleicht gibt es aber in einen oder anderen Café noch die Augsburger Spezialität schlechthin zu finden: den Zwetschgendatschi. Angeblich wurde der köstliche Kuchen mit den halbierten Früchten in Augsburg erfunden. Daher tragen deren Bewohner ab und zu den Kosenamen „Datschi-

burger“. Auch die Weißwurst gehört in Augsburg fest auf den Speiseplan und sollte am besten am Vormittag genossen werden. Hieß es doch in früheren Zeiten: „Die Weißwurst darf das Zwölfuhrleuten nicht erleben.“ Da es heutzutage aber genug Kühlmöglichkeiten für die weißen Würste gibt, kann man sie auch als Snack am frühen Abend genießen.

www.interlift.de



Interlift and Augsburg – they belong together. The old Fugger city in Bavaria is host to the leading world trade fair. The international lift world will once again be assembling from 17 to 20 October on the Messe Augsburg grounds. But quite apart from all technical novelties and innovations related to lifts, spending time in Augsburg can be very pleasant in its own right. If you want to relax, you can find plenty of inspiration here.

MUSEUMS: Augsburg has a long list of museums. Whether you would like to get to know the history of the Fuggers in the Fuggereimuseum (www.fugger.de) or prefer Baroque art (www.kunstsammlungen-museen.augsburg.de), find out more about historic locomotives (www.bahnpark-augsburg.de) or about the Reformation in the Luther year (www.lutherstiege.de).

de) – in Augsburg you can find it all. **THE PUPPET THEATRE** “Puppenkiste” is an institution in Augsburg and Germany. The stars of the ‘Augsburger Puppenkiste’ are Urmel, Jim Knopf and Lukas the locomotive. “Die Kiste” is the name of the museum which enables many to make a journey back to their childhood. You can not only see the protagonists in action on their strings - there is a lot to experience in varying exhibitions on different subjects. (www.augsburger-puppenkiste.de)

THEATRE: Augsburg naturally also has theatre. The biggest company is Theater Augsburg with four performance venues. During interlift 2017 theatre fans could for example attend the opera “Der Freischütz” in the evening or relax to the “The sounds of God” and a night with spiritual music. (www.theater-a.de)

NIGHTLIFE: the old Fugger city is also well-suited for night owls. If you would like to relax with some Bavarian beer after a long trade fair day or enjoy a sundowner in one of the many bars, you should have a look round the area of Maximilianstraße, which has a wide range of facilities.

CULINARY TREATS: autumn will have arrived by October, but the ultimate Augsburg speciality may still be available in one or other café –the ‘Zwetschgendatschi.’ The delicious cake with halved damsons (“Zwetschge”) was allegedly invented in Augsburg. As a result, its inhabitants were occasionally known as ‘Datschiburgers.’ Weisswurst (poached veal sausage) is a firm favourite on Augsburg menus and should ideally be consumed in the morning. It used to be said, “Weisswurst should not survive past midday.” But since refrigeration is common enough today, you can enjoy it as a snack in the early evening too.

www.interlift.de

INHALT / CONTENTS

Stimmen zur Messe / *Voices of the fair* ... 2, 3
Impressum / *Imprint* 2
interlift aktuell / *interlift news* 4-13

VFA-Forum / *VFA-Forum* 11,12
Hallenpläne / *Hall maps* 14,15

Die interlift ist die vitale Kraftquelle der Branche – Herzlich Willkommen in Augsburg!

The interlift is the vital energy source of the industry - Welcome to Augsburg!

Die interlift 2017 präsentiert mit ihrem umfassenden, internationalen Angebot auf großer Bühne eine Verdichtung von Spitzenleistungen der Lifttechnologie und macht individuelle Lösungen und Innovationen sichtbar. Die außergewöhnlich hohe Internationalität, 72% der Aussteller und über 50% der Fachbesucher kommen aus dem Ausland (Aussteller aus 46 Ländern/ Besucher aus über 100 Ländern), macht die Messe weitgehend unabhängig von nationalen Branchen-Konjunkturen. Das VFA-Interlift-Forum wurde aufgrund der starken Nachfrage erneut vergrößert und bietet den Besuchern mit einem Vortragsprogramm der Extraklasse wertvollen Wissenstransfer von Profis für Profis, und trägt damit zu einem maßgeschneiderten Messeerlebnis bei. Der fachliche Träger VFA-Interlift und der



Messeveranstalter AFAG setzen kompromisslos auf die absolute Kompetenz des Angebots, auf hohe Informationsqualität, auf die Förderung der Live-Kommunikation und der realen Kontakte zwischen Ausstellern, Interessenten und potenziellen Kunden. Die Leitmesse der Branche soll für alle Messe-Teilnehmer eine vitale Kraftquelle für ihr Marketing und Business, für den innovativen Wissenstransfer und das Kommunikationsgeschehen auf hohem Niveau sein. Die interlift hat die Position im Wettbewerb der Branchen-Messen. Die letztlich anonyme Online-Welt stößt zumindest in der B2B-Kommunikation offensichtlich an Grenzen und gibt Raum für eine weiterhin positive Entwicklung der Messe. Unser Dank gilt den Ausstellern, den Fachverbänden der Liftindustrie, der internationalen Fachpresse sowie den

Akteuren aus Wissenschaft und Forschung für ihr Engagement für die interlift. Danke besonders auch an unsere Partner und fachlichen Träger der Messe, dem VFA-Interlift e.V., dem Präsidenten, dem Vorstand, dem Messebeirat und dem VFA-Team für die gute und erfolgreiche Zusammenarbeit. Die interlift bleibt trotz ihrer inzwischen erreichten Größe und Bedeutung der sehr familiäre Treffpunkt der internationalen Lift-Welt. Den Besuchern und Ausstellern aus aller Welt wünschen wir viel Erfolg, interessante Erkenntnisse, persönliche und nachhaltige Kontakte sowie einen angenehmen Aufenthalt auf der interlift und in Augsburg.

Heiko Könicke
und das interlift-Team der AFAG Messen

With its comprehensive international range on a big stage, interlift 2017 will present a concentration of the greatest achievements of lift technology and make the individual solutions and

innovations visible. Its exceptional international orientation (72% of the exhibitors and over 50% of the trade visitors come from outside Germany - exhibitors from 46 countries/visitors from over 100 countries) mean the trade fair is for the most part immune to the state of the respective national industries. In response to strong demand, the VFA Forum has once again been expanded and with a series of talks of outstanding quality will provide those attending with a transfer of knowledge from professionals for professionals, adding to the tailor-made trade fair experience. The technical sponsor VFA-Interlift and the trade fair organiser AFAG make no compromises when it comes to the absolute competence of what is on offer, the high quality of information, promotion of live communication and real contacts between exhibitors, interested parties and potential customers. The leading trade fair of the industry should be a vital source of energy for all trade fair participants for their marketing and business, for innovative knowledge transfer and communication at a high level. The interlift is the leader in the competition

of sector trade fairs. The essentially anonymous online world obviously reaches its limits at least in B2B communication and leaves room for continued positive development of the trade fair. We would like to thank the exhibitors, technical associations of the lift industry, the international trade press and the participants from academia and research for their commitment to the interlift. We would especially like to say thank you to our partner and technical sponsor of the trade fair, the VFA-Interlift e.V., its president, the board of management, the trade fair advisory committee and the VFA team for their effective and successful cooperation. Despite the size and importance it has now attained, the interlift remains very much a family meeting of the international lift world. We wish the visitors and exhibitors from around the world every success, interesting discoveries, personal and lasting contacts and a pleasant stay at the interlift and in Augsburg.

Heiko Könicke
and the interlift team of the
AFAG Messen

Stimmen zur Messe / Voices of the fair

In 30 Jahren hat sich die Interlift zur Weltleitmesse der Aufzugsbranche etabliert. Unser langjähriger Messepartner AFAG organisiert die Messe exzellent und die Kontakte zur internationalen Aufzugsbranche werden kontinuierlich gepflegt und ausgebaut. Immer steht die Qualität der Interlift im Vordergrund und unser Messeziel lautet stets: Qualität statt Quantität. Als fachlicher Träger der Interlift freut sich der VFA-Interlift e.V. sehr über den nahezu lückenlosen Komponentenüberblick mit den Umsetzungen der Normen-Pakete EN 81-20/50 der internationalen Aufzugsindustrie. Auch die Digitalisierung und das Internet der Dinge haben die Aufzugsbranche erreicht und neue technische Komponenten und Systemlösungen für smarte Aufzugsanla-



gen werden präsentiert. „Smart Elevators 4.0 – Digitale Einbindung der Aufzüge in das Gebäude“ ist nur ein Vortragstitel aus vielen Themengebieten des VFA-Forums, was allen Ausstellern und Besuchern kostenfrei zur Verfügung steht. Schauen Sie im VFA-Forum in Halle 2 vorbei – ein Besuch ist sehr empfehlenswert. Der VFA-Interlift e.V. wünscht allen Ausstellern und Besuchern interessante Gespräche, eine erfolgreiche Messe und einen guten Aufenthalt in Augsburg.

In the course of 30 years, Interlift has established itself as the leading international trade fair of the lift industry. Our long-standing trade fair partner AFAG has done an excellent job of organising the trade fair and has continuously maintained and expanded

contacts with the international lift industry. As ever, the quality of the interlift takes pride of place and our trade fair goal is always quality over quantity. As the technical sponsor of the interlift, VFA-Interlift e.V. is very pleased about the almost seamless component overview in the implementations of the standard packages EN 81-20/50 of the international lift industry. Digitalisation and the Internet of things have reached the lift industry and new technical components and system solutions will be presented for smart lifts. „Smart elevators 4.0 – digital integration of elevators in the building“ is the title of just one talk from the many subject areas of the VFA-Forum, which are available free to all exhibitors and visitors. Take a look at the VFA-Forum in Hall 2 – a visit is highly worthwhile. The VFA-Interlift e.V. wishes all exhibitors and visitors interesting talks, a successful trade fair and a pleasant stay in Augsburg.

Achim Hütter
Chairman VFA-Interlift e. V.

Wir freuen uns auf den Besuch der Interlift 2017. Wieder ist die Messe gewachsen und wieder verspricht sie spannende Innovationen und anregende Begegnungen. Wir begleiten Sie – ob Aussteller oder Besucher – wie immer mit unserer zweisprachigen Fachzeitschrift LIFTJournal. Dort finden Sie Berichte über Innovationen, Konferenzen und Branchenneuigkeiten – und mittendrin unser erneut überarbeitetes und erweitertes sechssprachiges Branchenwörterbuch LiftLex. Das LiftLex ist jetzt auch online über unsere Website verfügbar – sogar in neun Sprachen – und auch auf Handy oder Tablet aufrufbar. Es lohnt sich aber auch der Blick in unsere aktuelle Messezeitung, die Sie in Ihrem Hotel und auf der Messe – und in diesem Jahr ganz neu – bereits an den Haltestellen der Shuttlebusse erhalten. Wir freuen uns, Sie auf unserem Stand zu begrüßen: Halle 6, Stand 6019.



We are looking forward to attending Interlift 2017. The fair has once again expanded and promises as ever to provide fascinating innovations and stimulating encounters. As always, we will be accompanying you – whether as exhibitor or visitor – with our bilingual trade journal LIFTJournal. There you can find reports on innovations, conferences and industry news – and enclosed once more our revised and expanded six-language trade dictionary LiftLex. LiftLex is now also available online via our homepage – even in nine languages – and can also be retrieved via handy or tablet. But it is also worth taking a look at our current trade fair newspaper, which you will find in your hotel and at the trade fair and – this year for the first time – at the stops of the shuttle buses. We look forward to welcoming you at our stand: Hall 6, Stand 6019.

Hans Jürgen Below,
Managing Director
Verlagsanstalt Handwerk GmbH

In den letzten zwei Jahren haben wir weltweit an verschiedenen Messen teilgenommen. Die Messe in China war gigantisch, andere Messen waren fein sortiert, manche schlecht besucht und einige darunter auch sehr exotisch. Die Interlift hier in Augsburg bleibt für uns die wichtigste Messe, ein sicherer Wert. Hier stellen wir immer unsere neuesten Erfindungen, Projekte und die daraus entstandene Produkte aus. Dieses Jahr zeigen wir gleich drei neue Produkte: Eine Gegengewichtsfangvorrichtung, einen Umbausatz um bestehende Fangvorrichtungen auf den neuen Stand EN 81-20/-50 zu bringen und für kleine, mittlere und große Fangvorrichtungen das Komplettsys-



tem „Hydromechanisches Bremsfangsystem ohne Geschwindigkeitsbegrenzer“. Augsburg ist jedoch auch außerhalb des Messegebiets äußerst sehenswert. Für leibliches Wohlbefinden steht der König von Flandern in der Karolinenstrasse, wer mehr auf geistige Nahrung steht, dem empfehlen wir Faust „ein Sommernachtstraum“ in der Augsburger Puppenkiste...

In the last two years we have taken part in various trade fairs. The trade fair in China was tremendous, other trade fairs had a great range on offer, some were poorly attended and several very exotic. The interlift here in Augsburg remains the

most important trade fair for us, a safe bet. This is where we always exhibit our latest inventions, projects and the associated products. This year we will be presenting three new products. A counterweight device, a conversion kit to bring existing catch devices up to the state of EN 81-20/-50 and for small, medium-sized and large catch devices, the complete system „hydromechanical brake system without speed governor“. However, Augsburg is also very well worth seeing outside of the fairgrounds. Creature comforts can be found at the 'König von Flandern' in Karolinenstrasse while those who seek spiritual sustenance can attend Faust, „A Midsummer Night's Dream“ in the Augsburger Puppenkiste theatre...

Rudolf Ramseier,
CEO Cobianchi

Bewegende Themen, Markteinblicke, Innovationsvorstellungen, einen Blick in die Zukunft: Dies bietet Ihnen die Weltleitmesse der Aufzugstechnik – und in Essenz das VFA-Forum interlift in Halle 2. Lassen Sie sich kompakt informieren und inspirieren von den über vierzig internationalen Experten, die ihr Know-how mit Ihnen teilen: zu den Dauerbrennern Normung und internationale Märkte. Und zu hochaktuellen Themen wie Nachwuchsqualifizierung, Arbeitsschutz, Megacities und Smart Elevators. „Wer beruflich und privat weiterkommen möchte, findet in Augsburg ein breites Aus- und Weiterbildungsangebot“: Recht hat sie, die Stadt Augsburg. Auch wir als fachlicher Träger der Interlift und Anbieter der internationalen Wissensplattform „Forum“ tragen dazu bei – an vier Tagen in jedem zweiten Oktober. Aufzüge bringen Sie nach oben. Wissen bringt Sie weiter. Wir freuen uns auf Ihren Besuch im VFA-Forum interlift.



over forty international experts, who will be sharing their know-how with you on the evergreens regulatory standards and international markets. And on extremely topical subjects like new recruit qualification, work protection, mega-cities and smart elevators. „Anyone who wants to get on professionally and personally will find a wide range of further education and training at Augsburg.“ The city of Augsburg is correct. We too, as the technical sponsor of the interlift and provider of the international knowledge platform „Forum“, contribute to this - on four days every second October. Lifts get you to the top. Education gets you ahead. We look forward to seeing you at the VFA-Forum interlift.

Andreas Hönnige,
Director of Training and
Further Education VFA-Interlift e.V.

Die Zahlen der Interlift '17 – 570 Aussteller aus 47 Ländern und 22.500 qm Ausstellungsfläche – zeigen: Wir haben in der 25-jährigen Zusammenarbeit mit unserem Messepartner AFAG sehr viel erreicht und die Interlift hat sich zum weltweit bedeutendsten Treffpunkt der Aufzugsbranche entwickelt. Der VFA bedankt sich für die hervorragende Zusammenarbeit mit der AFAG Messen und Ausstellungen GmbH und das herausragende Engagement für die Messe. Die Interlift genießt einen exzellenten Ruf – nicht nur in Deutschland und Europa, sondern in der ganzen Welt. Die Weltleitmesse der Aufzugstechnik bietet auch in 2017 das gesamte Spektrum der Branche: innovative Produkte und Leistungen, neueste Entwicklungen

sowie Lösungen für die Zukunft. Die Messe ist national und international ein absolutes Muss!

570 exhibitors from 47 countries and 22500 m2 exhibition area - the figures of the interlift '17 demonstrate: during the 25-year cooperation with our trade fair partner AFAG we have achieved a great deal and the interlift has developed into the most important meeting point of the lift industry worldwide. The VFA would like to thank AFAG Messen und Ausstellungen GmbH for the tremendous cooperation



and the outstanding commitment to the trade air. The interlift has an excellent reputation – not just in Germany and Europe, but in the whole world. The leading international lift technology trade fair will also be presenting the entire spectrum of the industry in 2017: innovative products and services, the latest developments and solutions for the future. The trade fair is nationally and internationally an absolute must!

Michael Gubisch
Deputy Chairman VFA-Interlift e. V.
Chairman Advisory Board interlift

Exciting subjects, market insights, innovation presentations, and a glimpse of the future: this is what the leading international trade fair of the lift technology has to offer - and essentially the VFA-Forum interlift in Hall 2 too. Get concise information and inspiration from



Besuchen Sie uns auf der Interlift und sichern Sie sich Ihr persönliches Exemplar des neuen LIFTLex!
Halle 6, Stand 6019

Visit us at our fair stand and get your very own copy of the new LIFTLex!
Hall 6, Booth 6019

IMPRESSUM

interlift Messezeitung
5. Auflage 2017

Herausgeber

Verlagsanstalt Handwerk GmbH
Auf'm Tetelberg 7, 40221 Düsseldorf
Postfach 10 51 62, 40042 Düsseldorf
Tel.: 0211/39098-0
Fax: 0211/39098-79
www.verlagsanstalt-handwerk.de

Redaktion

Dr. Bettina Heimsoeth
heimsoeth@verlagsanstalt-handwerk.de

Anzeigen

Natalie Maag
maag@verlagsanstalt-handwerk.de

Satz und Gestaltung

herzog printmedia

Druck

Presse-Druck- und Verlags-GmbH
Curt-Frenzel-Str. 2, 86167 Augsburg

**Verlagsanstalt
Handwerk**

VDMA

Tradition und ein Blick in die Zukunft Tradition and glimpse into the future

Cool Aussichten. – Dein Blick in die Zukunft“, so lautet der Titel des Filmwettbewerbs, zu dem die Auszubildenden der Mitgliedsfirmen des VDMA aufgerufen waren. Die Preisverleihung findet wieder auf der legendären Standparty des VDMA am 18. Oktober 2017 statt.

Wie in jedem Interlift-Jahr veranstaltet der VDMA Aufzüge und Fahrtreppen einen Filmwettbewerb, der sich an die Auszubildenden der Branche richtet. Der YouTube Filmcontest findet alle zwei Jahre statt und lässt die aktuellen Azubis persönlich für die Industrie und ihre Berufe werben. Diesmal ist deren Aufgabe zu zeigen, wie es nach der Ausbildung in der Aufzugsbranche weitergeht. Gemäß dem Motto „Cool Aussichten. – Dein Blick in die Zukunft.“ stehen diesmal Vision und Zukunft der Branche im Fokus.



Die legendäre Standparty des VDMA wird in diesem Jahr auf dem Stand seiner Mitgliedsfirma Meiller Aufzüge stattgefunden. Der VDMA lädt alle seine Mitglieder und Freunde zu seiner traditionellen

Standparty ein. Auch die Siegerehrung des Filmcontest wird in diesem Rahmen erfolgen.

Wann:
Mittwoch,
18. Oktober 2017
12.00 - 14.00 Uhr

Wo:
Stand Meiller
Aufzüge, Türen,
Halle 5, Stand 5143

Cool prospects - your glimpse of the future“ – this is the title of the film competition in which the apprentices of the VDMA member companies have been called on to take part. As is the case every year, the VDMA Lifts and Escalators Association is staging a film

competition for the sector's apprentices. The YouTube film contest takes place every two years and lets the apprentices advertise personally for the industry and their professions. This time, their job is to show what happens in the lift industry after completing the apprenticeship. In line with the motto „Cool prospects – your glimpse of the future“, the focus this time is on vision and the future of the industry. The prize ceremony will once again take place at the legendary stand party of the VDMA on 18 October 2017. This year, the VDMA stand party will take place at the stand of its member company Meiller Aufzüge. The VDMA invites all of its members and friends to its traditional stand party.

When: Wednesday, 18 October 2017
12.00 – 2.00 p.m.

Where: Stand Meiller Aufzüge, Türen, Halle 5, Stand 5143

<https://auf.vdma.org>

Die interlift wächst kontinuierlich weiter und auch 2017 kann die Weltleitmesse wieder einen Ausstellerrekord mit fast 600 Ausstellern verzeichnen. Mehr Innovationen denn je werden gezeigt und Umsetzungen der EN 81-20/50 präsentiert. Neben neuen, weltweit geltenden Normen ist es vor allem die Digitalisierung, die auch in der Aufzugsbranche für einen immer schnelleren technischen Wandel sorgt. Digitale Dokumentation, Fernüberwachung, Industrie 4.0 oder Building Information sind nur einige der Themen, mit denen sich die Aufzugsindustrie derzeit beschäftigt. Die interlift ist daher eine hervorragende Plattform, um sich über den neuesten Stand der Technik zu informieren. Das VFA-Forum in Halle 2 bietet zusätzlich ein internationales Gremium von Fachexperten, die interessante Vorträge zu diesen Themen anbieten.



The interlift is continuing to grow and in 2017 the leading world trade fair will once again be able to chalk up an exhibitor record with almost 600 exhibitors. More innovations than ever will be shown and implementations of EN 81-20/50 presented. Apart from the new ISO standards applicable worldwide, it is above all digitalisation that is also ensuring ever faster technical transformation in the lift industry. Digital documentation, remote monitoring, Industry 4.0 or building information are just a few of the subjects currently getting a great deal of attention from the industry. Consequently, the interlift is an outstanding platform to find out about the state of the art. In addition, the VFA-Forum in Hall 2 will provide an international committee of trade experts who offer fascinating talks on these subjects.

Klaus Sautter,
Publicity Director VFA-Interlift e.V.

Wie alle 2 Jahre ist 2017 Interlift-Jahr. Seit 12 Monaten bereiten wir uns intensiv mit unserem eingespielten Team auf die für uns bedeutendste Fachmesse im Aufzugsbereich vor. Die Interlift bietet uns als innovativem Unternehmen ein hervorragendes Forum um unsere neuen Produkte sowie die bereits bekannten Produkte einem internationalen Fachpublikum vorzustellen. Die Teilnahme an der Interlift spornt unser ganzes Team in Entwicklung, Fertigung, Mon-



tage und Vertrieb zu Höchstleistungen an, da das Ziel bewusst hoch gehängt ist: mindestens 2 neue Produkte sollen auf jeder Interlift vorgestellt werden. Wie vor jeder Interlift wird es wieder knapp werden, aber wir sind uns sicher, dass wir zur Messe-Eröffnung alle neuen Produkte vorstellen können.

As is the case every two years, 2017 is interlift year. With our well-coordinated team, we have been busy preparing for the most important trade fair in the lift sector for 12 months. As an innovative company, the interlift provides us with an outstanding

forum to present our new products and those already known to an international trade audience. Participation in the interlift has spurred the entire team in development, production, assembly and sales to top performance, since the goal has been deliberately set high: at least two new products should be presented at every interlift. Just as before every interlift, the deadline is going to be tight, but we are certain that we will be able to present all of the new products when the trade fair opens.

Philip Molineus
Henning GmbH & Co KG

Wie üblich, stellt der CiA auf seinem Interlift-Stand seinen CANopen-Lift-Demonstrator aus. Die Messe ist eine einzigartige Möglichkeit die Interoperabilität von Produkten verschiedener Hersteller zu demonstrieren. Alle neuen Produkte wurden bei den CiA-Plugfests bereits getestet. Ich glaube, dass interoperablen Produkten die Zukunft gehört. Mit ihnen ist es möglich, die Abhängigkeit von einem Anbieter zu überwinden. Da ich historisch interessiert bin, empfehle ich den Messebesuchern, die Fuggerei zu



As usual, CiA will present its CANopen-Lift demonstrator at its Interlift booth. The tradeshow provides a unique opportunity to demonstrate the in-

teroperability of products by different suppliers to the elevator industry. All the newly shown products have been pre-tested in the bi-annually plugfests organized by CiA. I believe that interoperable products will have a big future, because they decrease the dependency on single vendors. As I am interested in history, I like to recommend visiting the Fuggerei, the world's oldest social house, established in 1532. The conditions to live there remain the same as they were 485 years ago. The world changes not that quickly as it seems. Also CAN networks will be longer in use as some people expect.

Holger Zeltwanger,
CEO CAN in Automation GmbH

Das Jahr 2017 ist das erste Jahr, in dem wir uns auf der Interlift unter dem neuen Namen Riedl Quantum als innovativer Komponentenentwickler und Hersteller präsentieren. Das Feedback aus der Branche ist uns sehr



wichtig. Auf der Interlift werden wir in unseren Entscheidungen immer wieder bestärkt. So war es, als wir vor sechs Jahren mit unserer schmalen Schiebetüre Liz 3.0 zeigen konnten, dass ein unabhängiges, mittelständisches Familienunternehmen wichtige Impulse in der Aufzugsbranche setzen kann. 2017 gehen wir einen Schritt weiter: Unsere neu entwickelte Aufzugkompletanlage QUANT verfügt über noch nie auf der Messe gezeigte Gruben- und Schachtkopfabmessungen. Das sollten Sie sich nicht entgehen lassen! Wir sind gespannt auf die Reaktionen und freuen uns auf die immer guten Gespräche mit den Aufzugsbauern. Nach der intensiven Entwicklungszeit gibt uns die Interlift wieder das gute Gefühl: Wir sind endlich dort, wo wir hin wollten.

we always find encouragement for our decisions. This was the case six years ago, when we were able to show with our slender sliding doors Liz 3.0 that an independent SME family company can provide important impulses to the lift industry. In 2017 we will go a step further: our newly developed complete lift QUANT has pit and shaft head dimensions never before seen at a trade fair. You don't want to miss this! We are fascinated to see the reactions and look forward to the always rewarding discussions with lift builders. After the intensive development period, the interlift always gives us that good feeling again: at last we are where we wanted to be.

Peter Andrä,
managing partner at
Riedl Aufzugbau GmbH & Co. KG

The first year will be 2017 in which we will be able to present ourselves as an innovative component developer and manufacturer under the new name Riedl Quantum. Feedback from the industry means a lot to us. At the interlift,

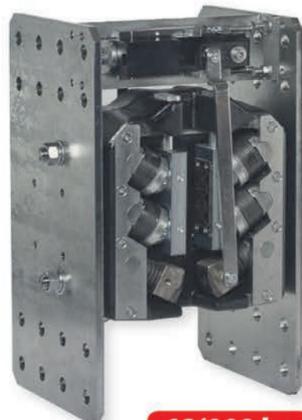
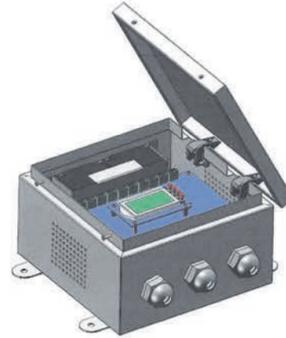


Cobianchi Lifteile AG
Weststrasse 16, Postfach 177
CH - 3672 Oberdiessbach / Switzerland
+41 (0)31 720 50 50 Telefon
+41 (0)31 720 50 51 Fax
info@cobianchi.ch • www.cobianchi.ch

Hydromechanisch betätigtes Bremsfangsystem



2'600 kg



13'000 kg



BUCHER
hydraulics



5'498 kg

DIN EN81-20/50
2014/33/EU



interlift

Unique in scope, individuality and service

We set standards

- through our complete range of components and systems
- through our comprehensive service and customer-orientation
- through convincing quality

Systems

The LEA® family. The matching LEA® lift for every purpose. As mechanical kit or type-tested complete system



Components

- Drive technology, safety technology, frequency inverter
- Perfectly adapted to each other
- Versatile combination options



Modernisation

- LEMoS® - the modular modernisation concept
- Variable machine frame for geared and gearless drives
- Drum drive



www.liftequip.com

Pre- and after-sales service

Skilled expert team for every question about lifts

- Extensive tendering and design tools with automatic lift drawing composition
- Multilingual hotline
- Practical assembly courses for our LEA® systems for efficient and safe assembly
- Special assembly tools for TÜV-certified scaffolding less installation



We delight you with
variety - quality
Made in Germany

LiftEquip is certified according to:



- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 50001
- OHSAS 18001



Visit us:
17 - 20 October
Messe Augsburg
Hall: 1
Stand: 1110

DigiPara

Seit über 20 Jahren Interlift-Besucher überzeugen Convincing Interlift visitors for more than 20 years



1997: Andreas Fleischmann zum ersten Mal als DigiPara auf der Interlift in Augsburg
1997: Andreas Fleischmann as DigiPara for the first time at Interlift in Augsburg



Auf der diesjährigen Interlift präsentiert sich DigiPara unter dem Motto „Aufzüge. BIM. Automatisierung“ als Experte für „Building Information Modeling (BIM)“ im Aufzugsbau und bietet Softwarelösungen zur effizienten Planung und Konfiguration von Aufzügen und Fahrtreppen. Neben der vollautomatisierten Zeichnungserstellung über ERP-Systeme ist es nun auch möglich, CAD-Modelle der gängigsten CAD-Programme im neuen DigiPara Liftdesigner 2018 zu verwenden.

Die CAD-Produktivität im Fokus

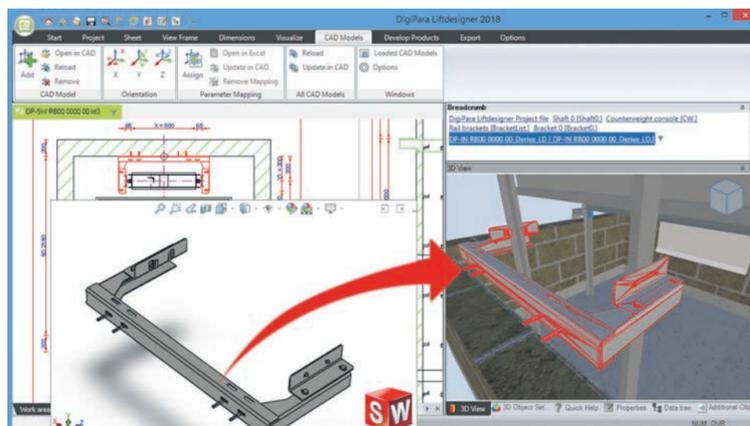
Der DigiPara-Liftdesigner ist schon immer das perfekte Tool für die Automatisierung von Installations- und Fertigungszeichnungen von Aufzügen. Jetzt können Anwender ihre Produktivität außerdem durch das Verwenden ihrer CAD-Daten und deren Export als 3D-BIM-Modelle spürbar steigern.

DigiPara Liftdesigner 2018 ermöglicht die direkte Verwendung von original 3D CAD-Dateien aus SolidWorks, PTC Creo und Autodesk Inventor. Hersteller können im DigiPara-Liftdesigner ihre eigenen Komponenten in das vollständige Aufzugsmodell einfügen und damit ihre Anlagen sehr detailliert und individuell planen. Zusätzlich können die Hersteller ihren gesamten Aufzug als 3D-BIM-Modell den Architekten zur Verfügung stellen.

„Wenn Sie hoch hinaus wollen“ – mit diesem Claim gründete Andreas Fleischmann 1989 das Unternehmen „Digital Partner“. Er entwickelte damals das erste Programm „Vario Control Center“, das aus den Variablen der AutoCAD-Zeichnungen vollautomatisch die gewünschten Geometrien erzeugte. Damals arbeiteten erste kleine Aufzugsfirmen mit der parametrischen Software. In den nächsten Jahren wurden unzählige neue Ideen entwickelt und seit 1993 als DigiPara GmbH realisiert. „Wenn Sie hoch hinaus wollen“ – vor über 20 Jahren nur ein banaler Werbespruch – gipfelt 2017 in der weltweiten Nutzung unterschiedlicher Software Produkte.

„BIM up your elevator!“

Komponentenhersteller profitieren davon, in der kostenfreien DigiPara-Liftdesigner Free Edition ihre Produkte bei weltweit mehr als 1500 Anwendern zu vermarkten. Die zertifizierten Daten stehen auf der Startseite der Software prominent zum Download bereit. Dabei gilt: Konsequente Produktentwicklung bis heute. DigiPara Software bietet die passenden Lösungen für BIM und für die Kombination mit gängigen CAD-Anwendungen.



CAD-Modelle aus SolidWorks im DigiPara Liftdesigner verwenden
Use CAD models from SolidWorks in DigiPara Liftdesigner



Auch dieses Jahr präsentiert das Team von DigiPara den Stand-Besuchern die aktuelle Software.
This year the DigiPara team will also present the current software to stand visitors.

Alle weiteren Funktionen der aktuellen Software präsentieren die BIM Experten von DigiPara auf der Interlift in Halle 7, Stand 7130.

www.digipara.de

At this year's interlift, DigiPara will be presenting itself with the motto “Lifts. BIM. Automation” once again as expert for “Building Information Modeling (BIM)” in lift construction and providing software solutions for efficient planning and configuration of lifts and escalators. Apart from fully-automated drawing production via ERP systems, it is now also possible to use CAD models from the most common CAD programmes in the new DigiPara Liftdesigner 2018.

Focus on CAD productivity

DigiPara Liftdesigner was always the perfect tool for automating lift installation and production drawings of lifts. In addition, users can now noticeably boost their productivity by using their CAD data and export as 3D BIM models.

DigiPara Liftdesigner 2018 permits direct use of original 3D CAD files from SolidWorks, PTC Creo and Autodesk Inventor. In the DigiPara Liftdesigner manufacturers can insert their own components in the complete lift model and as a result plan their lifts in great detail and individually. Moreover, manufacturers can provide their entire lift as 3D BIM model to architects. “If you want to get to the top” – this is the claim Andreas Fleischmann used in 1989

when he founded the company “Digital Partner.” At that time, he developed the first program “Vario Control Center”, which fully automatically generated the desired geometries from the variables of the AutoCAD drawings.

Back then, the first small lift companies were beginning to work with the parametric software. Countless new ideas were developed in the next few years and from 1993 on realised as DigiPara GmbH. “If you want to get to the top” – over twenty years ago just a banal advertising slogan - culminated in 2017 in the worldwide use of different software products.

“BIM up your elevator!”

Component manufacturers benefit from marketing their products worldwide with more than 1,500 users in DigiPara Liftdesigner Free Edition. The certified data is prominently available for download on the homepage of the software.

Consistent product development continues to apply to this day. DigiPara Software provides matching solutions for BIM and for combination with common CAD applications.

The BIM experts of DigiPara will present additional functions of the current software at the interlift in Hall 7, Stand 7130.

www.digipara.de



Werbeanzeige aus den 90ern für das erste Programm von DigiPara: „Vario Control Center“
Adverts from the 1990s for the first DigiPara program “Vario Control Center”

More than you expect ... **LiftEquip**
ELEVATOR COMPONENTS

Dedicated to People Flow™



3,7 S

11 mm

4,2 S

MIT KONE IN DIE ZUKUNFT

Die Digitalisierung verändert kontinuierlich unsere Arbeitswelt. Bei der Instandhaltung setzt KONE IBM Watson ein, um vorausschauende Wartungen zu ermöglichen. Die cloudbasierte Lösung, mit der auch Sie zukünftig arbeiten könnten, heißt KONE Care 24/7 Connect™ – nur eine unserer digitalen Innovationen.

Haben Sie Lust, ein Teil unseres Teams zu werden? Ein Team, das neueste Technologien mit persönlichem Service verbindet? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung – sprechen Sie uns an!

www.kone.de

Wittur

Live Vorführung im CUBE auf der Interlift 2017

A live demo in the CUBE at Interlift 2017

Die Wittur-Gruppe zählt zu den wichtigsten Ausstellern bei der 13. Ausgabe der Interlift und wird mit einem eigenen Pavillon – dem Wittur CUBE – vertreten sein. Zwei Jahre nach der Übernahme von Sematic wird die diesjährige Interlift dem Unternehmen eine hervorragende Gelegenheit bieten, die nun erfolgreich abgeschlossene Zusammenführung zweier Schwergewichte in der Welt der Aufzugskomponenten zu präsentieren. Es wird das vollständige neue, integrierte Angebot an Aufzugtüren einschließlich der erstklassigen technischen Lösungen der Marken Selcom und Sematic zu sehen sein.

Innovation wird ein weiteres Schwerpunktthema sein. Themen wie die Digitalisierung, das Internet der Dinge, Augmented Reality oder Cloud Connectivity halten rasch Einzug in den Bereich der Aufzugtechnik. Wittur bietet bereits

Türantriebe mit digitalen Schnittstellen zur Bereitstellung von Daten, die von Installations- und Serviceunternehmen zur Entwicklung von Systemen zur vorausschauenden und vorbeugenden Wartung genutzt werden können. In einem eigenen Bereich innerhalb des Wittur CUBE wird es eine Live-Vorführung zur Verwendung digitaler Daten geben, die von Aufzugtüren bereitgestellt werden. Ein anderer Bereich wiederum widmet sich einbaufertigen Modernisierungskits, die mit sämtlichen kundenspezifischen Schnittstellenkomponenten ausgestattet sind, die für einen schnellen Austausch erforderlich sind.

Ein Bereich zum Thema getriebeloser Antriebe umfasst die neue Generation von Kompaktantrieben für Anwendungen ohne Maschinenraum: Die Modelle WSG-SF, WSG-MF und WSG-LF, der innovative WGG29, ein patentierter



getriebeloser Antrieb mit geteiltem Gehäuse zur Modernisierung von Hochhausaufzügen sowie das neue Antriebspaket F-Pack, eine Kombination aus einer Aufzugmaschine der Firma Wittur und einem kundenspezifisch angepassten Umrichter, die eine einfache Installation und optimale Energieeffizienz bietet. Fangvorrichtungen wie die neue GLSG-22U – eine elektromechanisch aktivierte Fangvorrichtung, die den Anforderungen der EN 81-20/50:2014 entspricht – werden ebenfalls in einem eigenen Bereich präsentiert.

Auch die Engineering-Leistungen des Unternehmens werden eine Schlüsselrolle einnehmen: Ein komplettes System mit den besten Komponenten und Lösungen von Wittur/Sematic wird mitten im Zentrum des CUBE aufgebaut sein.

Außerdem wird es einen eigenen Bereich zur Rekrutierung neuer Fachkräfte geben. Dies ist für Wittur ein entscheidender Faktor, damit das Unternehmen auch in Zukunft innovativ und wettbewerbsfähig

ist. Die Personalverantwortlichen der Wittur-Gruppe werden bei der Messe vor Ort sein, um potenzielle Kandidaten kennenzulernen und ihnen die Gelegenheit zu bieten, Einblicke aus erster Hand in das Unternehmen zu erlangen.

Doch bei der Interlift 2017 wird es von Wittur noch viel mehr zu sehen und zu hören geben. Hierzu gehören Ersatzteile, Präsentationen beim VFA-Forum, ausgezeichnete Gastfreundschaft – und natürlich freuen wir uns darauf, Kunden und Fachleute aus der Aufzugbranche im Wittur CUBE begrüßen zu dürfen. Wir sehen uns!

www.wittur.com



Fahrtreppenreparatur im eingebauten Zustand

Auf Stand 4028 in der Halle 4 präsentieren wir auf der Interlift unsere revolutionäre Fahrtreppenreparaturmethode **EsCare**. Sie ermöglicht die Fahrtreppenreparatur im eingebauten Zustand und spart außer Transport- und Frachtkosten wertvolle Zeit, mit der die Ausfallzeiten auf ein Minimum reduziert werden.

Mit **EsCare** setzen wir einen neuen Standard hinsichtlich Wirtschaftlichkeit, Schnelligkeit und Zuverlässigkeit.

Die Vorteile der Stufenreparatur vor Ort

- Außergewöhnlich kurze Reparaturzeit
- Kostenersparnis bis zu 50 %
- Kein Aus- und Einbau der Stufen notwendig
- Wegfall der Kosten für den Ab- und Anbau der Stufenrollen
- Verringerung der Personalkosten
- Reparatur an Ort und Stelle, aber auch in der Werkstatt möglich

Weber Tec GmbH
info@webertec-escalator.com

www.webertec-escalator.com



EsCare

Besuchen Sie uns in Halle 4 - Stand 4028

BTR-Hamburg

Messeneuheit zur Schachtrauchung

Trade fair premier for shaft smoke distraction



Enthüllung: 17. Oktober 2017, 11.00 Uhr, Halle 3, Stand 3208.

Unveiling: 17 October 2017, 11.00 am, Hall 3, Stand 3208.

Man könnte meinen, dass es zum Thema Aufzugsschachtrauchung nichts Neues gibt. BTR-Hamburg beweist das Gegenteil und stellt dem Fachpublikum auf der In-

terlift 2017 einen neuen innovativen Baustein zum bewährten Aufzugsschachtrauchungssystem Lift-Smoke-Free vor. Die Geschäftsführer des Unternehmens, Kurt Seifert und Karsten Jedamski, laden herzlich zur „Enthüllung“ dieser Neuheit ein.

Lassen Sie sich von dem Messehighlight überraschen und begeistern. Dem Fachbesucher wird „ein Licht aufgehen“. Das Messteam freut sich auf Ihren Besuch.

One might think that there is nothing new to discover where lift smoke extraction is concerned. BTR-Hamburg proves the opposite is the case and presents a new, innovative building block of the tried and tested lift shaft smoke extraction system LIFT-SMOKE-FREE to trade visitors at the Interlift 2017. The managing directors of the company, Kurt Seifert and Karsten Jedamski, warmly invite you to attend the “unveiling” of this innovation. Let yourselves be surprised and inspired by this highlight of the trade fair. Trade visitors will then definitely “see the light”. The trade fair team looks forward to your visit.

A dedicated space will be dedicated to talent attraction, a key factor for Wittur to remaining an innovative and competitive company. Wittur's HR representatives will be at the exhibition to meet potential candidates that will have the chance to discover first-hand insights about Wittur.

But there will be much more to see and hear about Wittur at Interlift 2017. Spare parts, presentations at the VFA Technical Forum, great hospitality are also part of it, and we look forward to meet customers and lift professionals in the Wittur Cube. See you there!

www.wittur.com

www.btr-hamburg.de

www.btr-hamburg.de

Yaskawa

„Best in Class Products and Solutions“ für die Aufzugindustrie “Best in Class Products and Solutions“ for the lift industry

Unter dem Messemotto „Best in Class Products and Solutions for the Lift Industry“ präsentiert sich Yaskawa auf der Interlift 2017 als Lösungsanbieter für Aufzughersteller, Systemintegratoren und Steuerungsbauer. Für Aufzuganlagen und Fahrtreppen liefert das Unternehmen Frequenzumrichter und Motoren für Neubau sowie Umbauten bzw. Modernisierungen, aber auch Motoman-Roboter für die Fertigung von Aufzug-Komponenten. Besonders im Fokus stehen in diesem Jahr die Themen Vernetzung und Benutzerfreundlichkeit. Yaskawa setzt beispielsweise systematisch auf den Kommunikationsfeldbus „CANopen Lift“ sowie auf das Protokoll DCP4. Komponenten lassen sich damit mit weniger Aufwand verdrahten und der Aufzugbauer benötigt weniger Signale im Schacht. Möglichkeiten der Fernwartung sind mit dem Teleservice von VIPA Controls gegeben.

Energieeffizienz durch Rückspeisung

Die liftspezifischen Antriebspakete bieten den Vorteil, dass alle Komponenten technisch einheitlich aufeinander abgestimmt sind. Installation und Inbetriebnahme werden damit auch bei der Nachrüstung wesentlich effizienter. Antriebspakete für getriebelose Seil-Aufzüge kombinieren den liftspezifischen Frequenzumrichter L1000A mit Motormodellen und geeignetem Zubehör. Die Inbetriebnahme dieser kommissionierten Pakete erfolgt über die implementierte PM-Play Bibliothek mit voreingestellten Parametersätzen denkbar einfach.

Nicht zuletzt sind Lösungen für den energieeffizienten Betrieb von Aufzügen und Fahrtreppen Thema am „Interlift“-Stand von Yaskawa: Der U1000 Matrix Konverter zum Beispiel ist ein hocheffizienter,



Unter dem Messemotto „Best in Class Products and Solutions for the Lift Industry“ präsentiert sich Yaskawa auf der Interlift 2017 als Lösungsanbieter für Aufzughersteller, Systemintegratoren und Steuerungsbauer / At Interlift 2017 Yaskawa will present itself as a solution provider for lift manufacturers, system integrators and control builders under the motto “Best in Class Products and Solutions for the Lift Industry.”

rückspeisefähiger Direktumrichter (ohne Zwischenkreis) zum Antreiben von Asynchron- und Permanentmagnet-Motoren mit oder ohne Drehzahlgeber. Durch seine spezielle Topologie ist der U1000 direkt rückspeisefähig und der Platzbedarf für eine zusätzliche Rückspeiseeinheit entfällt. Durch die Rückspeisung generatorischer Energie ins Netz steht diese für andere Verbraucher im Gebäude, wie zum Beispiel für die Beleuchtung, zur Verfügung und muss nicht aus dem Stromnetz gezogen werden.

Roboterbasiertes Produzieren von Aufzugskabinen

Ebenso zu sehen am Yaskawa-Messestand sind zwei Motoman-Industrieroboter. Ein Motoman MH225 steht stellvertretend für die breite Produktpalette von Handlingrobotern, die von ein paar Gramm bis zu 600 kg jedes Aufzugbauteil handhaben, bearbeiten oder montieren können. Mit dem Motoman MA2010 unterstreicht Yaskawa seine Kompetenz im Schweißen. Damit kann kommissionierter Stahlbau

– wie zum Beispiel Trägerlagen – geschweißt werden.

Diese branchenweit einzigartige Angebotsbreite von Antriebs- und Steuerungstechnik über Robotik bis hin zu Vipa-Automatisierungssystemen ermöglicht technisch einheitliche Gesamtlösungen aus einer Hand – von der Standardanwendung bis zum kundenspezifischen, komplexen System.

Yaskawa auf der Interlift 2017:
Halle 3/Stand 3160

www.yaskawa.eu.com

At Interlift 2017 Yaskawa will present itself as a solution provider for lift manufacturers, system integrators and control builders under the motto “Best in Class Products and Solutions for the Lift Industry.” The company supplies frequency converters and motors for new construction, conversions or modernisations of lifts and escalators, but also Motoman robots for the production of lift components. This year the subjects networking and user-friendliness are especially in focus. For example, Yaskawa relies systematically on the communication field bus “CANopen Lift” and the DCP4 protocol. In this way, components can be wired with less expense and the lift builder needs fewer signals in the shaft. Remote maintenance options exist with the teleservice of VIPA Controls.

Energy efficiency through energetic recovery

The advantage of the lift-specific drive packages is the uniform technical coordination of all components with each other. Installation and commissioning are therefore also far more efficient during retrofitting. Drive packages for gearless

rope lifts combine the lift-specific frequency converter L1000A with motor models and suitable accessories. Putting these commissioned packages into operation could not be simpler using the PM-Play library implemented with preset parameter sets. Solutions for the energy-efficient operation of lifts and escalators will be a major feature at Yaskawa’s interlift stand: for example, the U1000 matrix converter is a highly efficient regenerative cycloconverter (without intermediate circuit) for driving asynchronous and permanent magnet motors with or without speed sensor. Due to its special topology, the U1000 is capable of direct regeneration and the space needed for an additional regenerative unit is not needed. Feedback of generative energy to the grid makes it available to other consumers in the building, for example for the lighting and does not have to be drawn from the grid.

Robot-based production of lift cars

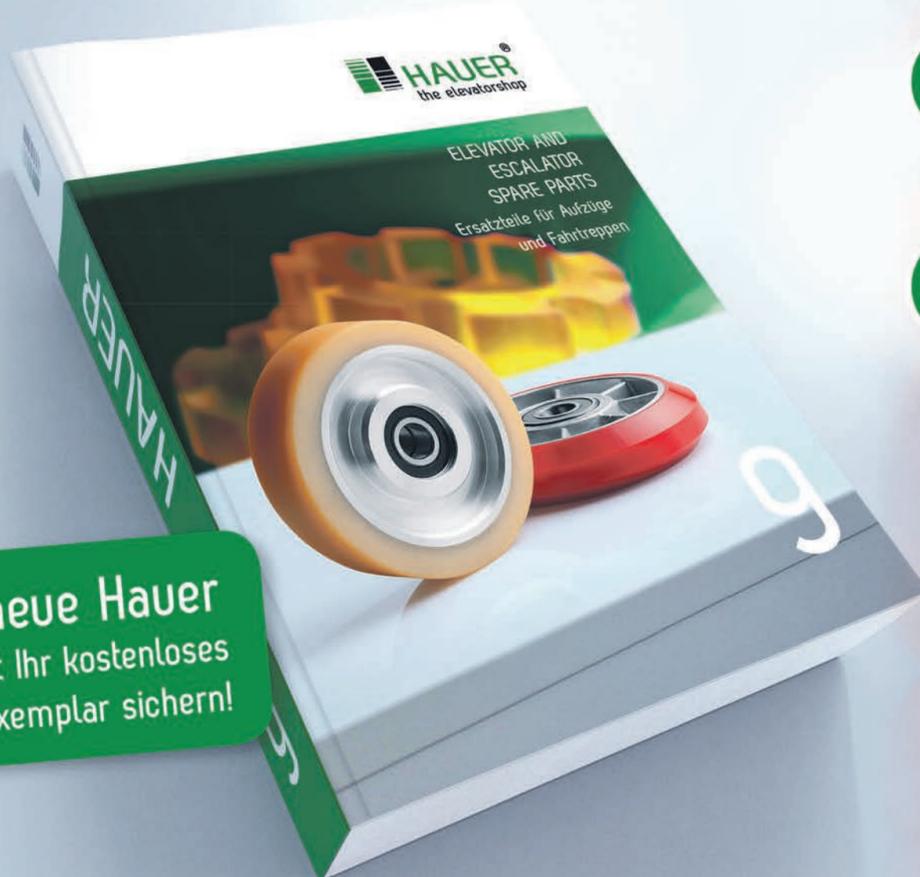
Two Motoman industrial robots can also be seen at the Yaskawa trade fair. A Motoman MH225 is representative of the wide range of handling robots, which can handle, process and assemble every lift component from a few grams to 600 kg. Yaskawa underlines its expertise in welding with the Motoman MA2010. As a result, commissioned steel structures – such as girder bearings – can be welded.

This industry-wide product range of drive and control technology and robotics to Vipa automation systems permit technically uniform overall solutions from one source – from standard application to customised complex systems.

Yaskawa at Interlift 2017:
Hall 3/Stand 3160

www.yaskawa.eu.com

BESUCHEN SIE UNS ► HALLE 3 / STAND 3201



Der neue Hauer
Jetzt Ihr kostenloses
Exemplar sichern!

Hauer hat's

HAUER GmbH | An der Raumfabrik 31 A | 76227 Karlsruhe, Germany
Phone: +49 (0)721 94795 0 | Fax: +49 (0)721 94795 55
Mail: sales@elevatorshop.de | www.elevatorshop.de



Europas größter unabhängiger
Ersatzteillieferant für Aufzüge
und Fahrtreppen



250.000 Ersatzteile von mehr als
300 Herstellern und Lieferanten



HAUER[®]
the elevatorshop

Avire

Einführung neuer Produkte auf der Interlift

Launching several new products at Interlift

Das auf Aufzugskomponenten spezialisierte Unternehmen Avire wird auf der Interlift 2017 drei neue E-Motive-Displays vorstellen. Darüber hinaus wird das Unternehmen neue, datenfähige GSM-Einheiten als Ergänzung zu den bestehenden Notruftelefonensystemen der Serie Memco sowie ein neues cloudbasiertes Überwachungssystem präsentieren.



Bei der Messe wird Avire nicht nur durch den Managing Director, sondern auch durch Tom Davis, Sales Director für die EIMEA-Staaten sowie Nord-, Mittel- und Südamerika, aber auch durch regionale Vertriebssteams und Produktmanager vertreten. Avire finden Sie in Halle 3, Stand 3176.

www.avire-global.com

„Wir von Avire freuen uns sehr, erneut Teil der Interlift zu sein, da sie zweifelsohne die wichtigste Messe der Aufzugindustrie in Europa ist“, so Managing Director Rob Lewis. „Die Interlift ist eine großartige Gelegenheit, mit unseren Kunden zusammenzukommen und einige hervorragende neue Produkte vorzustellen.“

Lift component specialist Avire will be launching three new E-Motive displays at Interlift 2017. The company will also be showcasing new data-capable GSM units to complement the existing Memco emergency telephone range, as well as a new cloud-based monitoring system.

“Avire is excited to be a part of Interlift once again,” said Rob Lewis, managing director, “as it is undisputedly the top lift exhibition in Europe. Interlift presents a fantastic opportunity to meet our customers and display some brilliant new products.”

In addition to its managing director, Avire will be represented by EIMEA & Americas sales director Tom Davis, and regional sales teams and product managers. Avire can be found in hall 3, stand 3176.

www.avire-global.com

Die ganze Welt der Aufzugtechnik / The World or Elevators and Escalators



www.lift-journal.de

Kübler

Live-Vorführung mit Demonstrator

Live presentation with a demonstrator

In Halle 5, Stand 5095 präsentiert Kübler die neuesten Sensorlösungen. Seit Jahren liefert das Unternehmen robuste und zuverlässige Drehgeber an die großen Namen der Branche. Aus dem Gedanken „alles aus einer Hand“ entstand bei Kübler ein neues Messsystem für die absolute Schachtkopierung. Dieses System ist zudem SIL3-zertifiziert und erfüllt somit die Anforderungen der in Kraft getretenen Normen EN 81-20 und EN 81-50.

Eliminierung zusätzlicher Sensorik spart Kosten

Mit dem Einsatz wird eine Vielzahl an Komponenten wie Magnetschalter im Aufzugsschacht überflüssig. Dies reduziert die Komplexität und die Installationszeit erheblich.

www.kuebler.com

Absolute Schachtkopierung

Das Messsystem wird direkt auf der Aufzugskabine montiert. Dadurch wird permanent die absolute Position erfasst. Durch das absolute Positionen-Feedback wird bei einem Stromausfall eine Referenzfahrt überflüssig, da über die gesamte Förderhöhe von bis zu 392 Meter stets absolute Positionswerte mit einer Auflösung von 1 mm zur Verfügung stehen. Man spart sich dadurch nicht nur Zeit und Kosten, sondern erhöht zusätzlich die Verfügbarkeit des Aufzugs, welches dem Aufzugnutzer zu Gute kommt. Unnötige Referenz- / Lernfahrten gehören somit der Vergangenheit an.

Neue Maßstäbe in punkto Kompaktheit und Robustheit

Es ist das momentan das kompakteste Messsystem für absolute Schachtkopierung (135 x 45 x 33 mm). Bei Nachrüstungen, Modernisierungen bzw. bei bestehenden Gebäuden / Aufzugsschächte oder bei Neuinstallationen wird das System auch in engsten Einbauräumen problemlos eingesetzt. Das extrem kompakte Gehäuse und das robuste Edelstahlband, welches durch das Gehäuse geführt wird, tragen dazu bei, dass das System beinahe geräuschlos arbeitet.

Die Installation – ein Kinderspiel

Nichts ist schlimmer als eine komplexe und langwierige Installation. Ein Alleinstellungsmerkmal ist die kinderleichte Montage. Das System wird mit einem Montage-Kit geliefert. Das robuste Edelstahlband wird am Schachtkopf einfach an einem im Montage-Set enthaltenem Karabinerhaken eingehängt und in der Schachtgrube mit dem Federelement befestigt. Im Vergleich zu anderen Messsystemen müssen beim Kübler Messsystem keine weiteren Befestigungselemente oder ähnliches für die Installation des Systems hinzugefügt werden. Zudem ist das Edelstahlband sehr robust und verzeiht entstandene Kratzer oder Knicke bei der Installationen.

In Hall 5, Stand 5095 Kübler will be presenting its latest sensor solutions. Kübler has been providing sturdy, reliable encoders to the best-known names in the industry for years. Kübler created a new measuring system for absolute shaft copying, inspired by the idea “everything from one source.” Moreover, this system is SIL3-certified and as a result meets the requirements of the recently introduced standards EN 81-20 and EN 81-50.

Absolute shaft copying

The measuring system is mounted directly in the lift car, thus ensuring permanent recording of the absolute position. The absolute position feedback makes a reference trip unnecessary in the event of a power failure, since absolute position values with a resolution of 1 mm are available at all times up to a total conveyance height of up to 392 m. This not only saves time and costs, but enhances the availability of the lift, to the benefit of all lift users. Consequently, unnecessary reference / learning trips are a thing of the past.

New standards in terms of compactness and sturdiness

Currently, it is the most compact measuring system for absolute shaft copying (135 x 45 x 33 mm). The system can also be deployed even in the most cramped installation spaces in the event of retrofitting, modernisations or in existing buildings / lift shafts or new installations. The extremely compact housing and robust stainless steel belt that runs around the housing contribute to the virtually silent operation of the system.

Installation – child's play

There is nothing worse than complex, long drawn-out installation. Such effortless assembly is a USP. The system is delivered with an assembly kit. The sturdy stainless belt is simply suspended from a spring hook included in an assembly set and attached in the shaft pit with a spring element. Compared to other measuring systems, no other attachment elements or anything of the kind need to be added for the installation of the system in the Kübler measuring kit. In addition, the stainless steel belt is very strong and can withstand scratching or bending during installation.

The ideal solution for every requirement

The measuring system is designed for conveyance heights of up to 392 m with a resolution of 1 mm, making it suitable for 99.9% of all lifts worldwide. Kübler provides three possible versions with the relevant interfaces of the lift industry:

- LEB, basic version
- LES, safe version SIL3-certified
- LES, safe version + evaluation unit + UCM module

All safety and lift functions will be presented live with a demonstrator

Elimination of additional sensors saves costs

The installation renders many components superfluous in the lift shaft, such as magnetic switches. This greatly reduces complexity and the installation time.

www.kuebler.com

LIFTjournal goes global



Print



Digital

lift-journal.de
lift-journal.com

Verlagsanstalt Handwerk



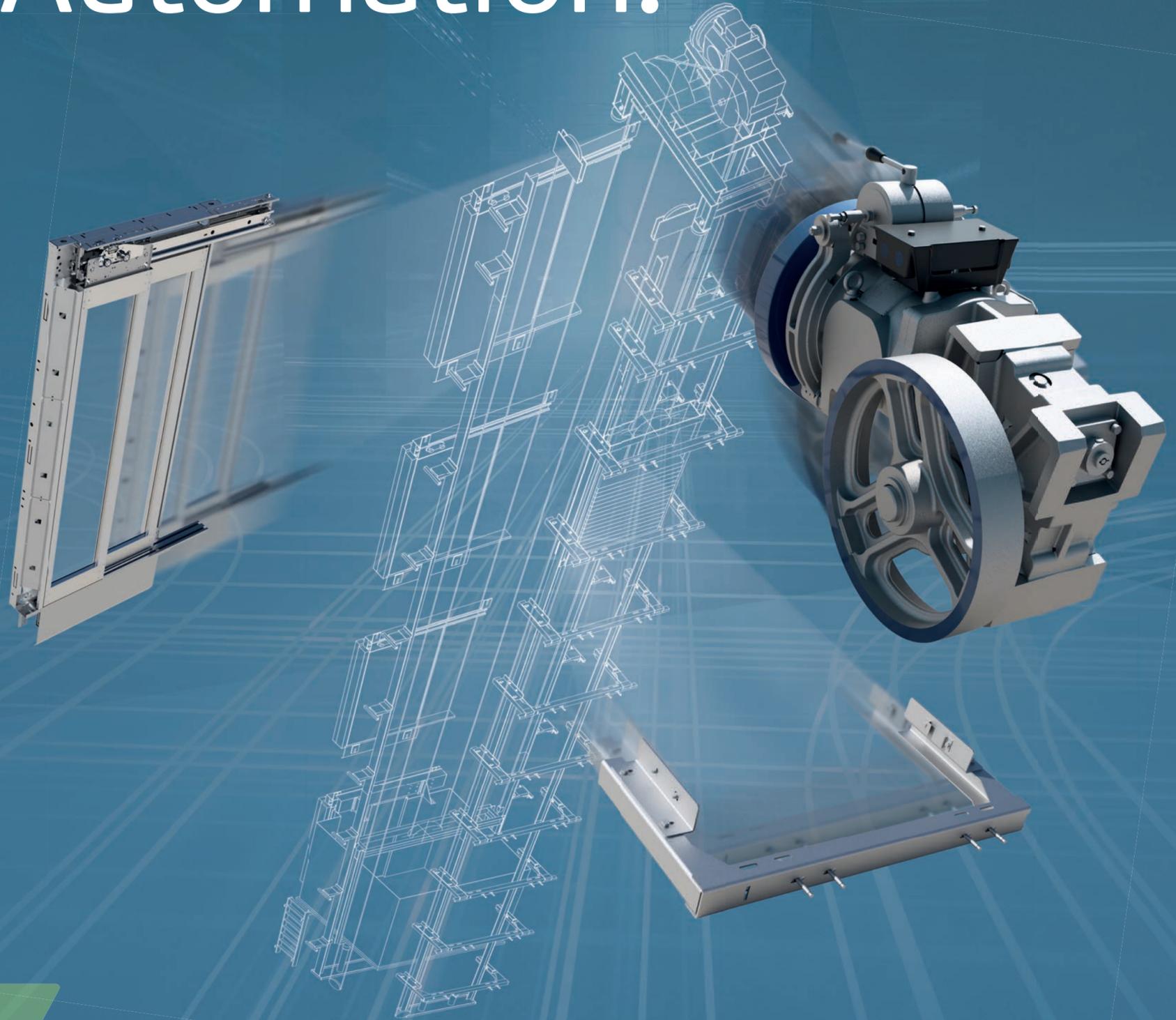
Für jede Anforderung die optimale Lösung

Das Messsystem ist für Förderhöhen bis zu 392 Metern mit einer Auflösung von 1 mm ausgelegt und somit für 99,9% alle Aufzüge weltweit geeignet. Kübler bietet drei möglichen Varianten mit den relevanten Schnittstellen der Aufzugsbranche an:

- LEB, Basis-Variante
- LES, Safe-Variante SIL3-zertifiziert
- LES, Safe-Variante + Auswerteeinheit (Evaluation Unit) + UCM-Modul

Alle Sicherheits- und Aufzugsfunktionen werden live mit einem Demonstrator vorgestellt.

Elevators. BIM. Automation.



CAD model of the drive: Sitor - CAD model of the door: Fermator

NEW

Use your 3D SolidWorks® models within DigiPara® Liftdesigner

Perfect for:

- Use of CAD models from SolidWorks®, PTC® Creo®, Autodesk® Inventor®
- Quotation and installation drawings
- Drawing automation
- 3D BIM export

www.digipara.com



Visit us at hall 7,
booth #7130

Hauer Elevatorshop

Alle Ersatzteile – alle Hersteller – ein Katalog

All spare parts – all manufacturers – one catalogue



Der Hauer-Katalog ist ein wichtiges Service-Element von Europas größtem unabhängigen Ersatzteillieferant für Aufzüge und Fahrtreppen. Er geht jetzt in die neunte Auflage. **The Hauer Catalogue is an important service element of Europe's biggest independent spare parts suppliers for lifts and escalators. It is now in its ninth edition.**

bereit, das Jahr für Jahr wächst. Als Neuheit findet man dort ab jetzt auch Fahrtreppenrollen des österreichischen Qualitäts-

herstellers Faigle.

Der umfassende Service zeigt sich bei Hauer neben der persönlichen Beratung besonders durch technische Innovation in der Logistik: Der 24-h-Online-Shop und die Hauer-App erleichtern dem Kunden die Ersatzteilrecherche. Da Hauer die internationalen Anforderungen optimal erfüllt, wurde das Unternehmen nach einem strengen Zoll-Audit mit dem AEO-Zertifikat ausgezeichnet.

Über Ihren Besuch am Messestand freuen sich die Geschäftsführer Petra Leonhardt und Kai Besemer mit ihrem Team. Sie finden „Hauer – the Elevatorshop“ in Halle 3, Stand 3201.

www.elevatorshop.de

Europas größter unabhängiger Ersatzteillieferant für Aufzüge und Fahrtreppen ist auch auf der Interlift erste Anlaufstelle der Branche. In mehr als 20 Jahren hat sich Hauer zum führenden Lieferanten von Originalteilen aller Hersteller entwickelt. Durch die unabhängige Stellung des Traditionsunternehmens kann Hauer seinen Kunden stets Top-Qualität der Ersatzteile bei erstklassigem Service durch schnelle und zuverlässige Ersatzteillogistik bieten. Als wichtiges Service-Element hat sich der Hauer-Katalog erwiesen. Mit der 9. Auflage ist es erneut gelungen innovative Maßstäbe zu setzen. Auf rund 1100 Seiten ist die gesamte Branche vertreten. Der Katalog stellt ein vielfältiges Sortiment

Europe's biggest independent spare parts supplier for lifts and escalators is also the first place to go to for the industry at the interlift. In over 20 years, Hauer has developed into the leading supplier for original parts of all manufacturers. Thanks to the long-established company's independence, Hauer can always offer its customers top quality spare parts with first class service, based on fast, reliable spare parts logistics.

The Hauer catalogue has proven to be an important element in its service. The ninth edition once again succeeded in setting innovative standards. The entire industry is represented on about 1100 pages. The catalogue provides a wide-ranging set of products that grows year for year. With immediate effect, you can now also find escalator rollers of the Austrian premium manufacturer Faigle.

Comprehensive service is evident at Hauer especially in technical innovations in logistics together with personal advice: the 24h online shop and Hauer app make it easier for customers to look for parts. Since Hauer meets international requirements ideally, the company was awarded an AEO certificate following a strict customs audit. The managing directors Petra Leonhardt and Kai Besemer together with their team look forward to you visiting their stand. You can find "Hauer – the Elevatorshop" in Hall 3, stand 3201.

www.elevatorshop.de

View Elevator

Notrufsystem macht Aufzüge smart

Emergency call system makes lifts smart



Das österreichische Unternehmen View Elevator zeigt auf der Interlift eine Weltneuheit. Unter dem Titel „Smart Elevator Safety“ wurde gemeinsam mit der Fachhochschule Hagenberg (Oberösterreich) ein kameragesteuertes Notrufsystem für Aufzüge entwickelt, das in der schwäbischen Metropole seinen Erstauftakt erlebt.

Mehrere Vorteile für Betreiber

View Elevator ist mit seinem Multimedia Display seit zwei Jahren erfolgreich am Markt. Die Innovation wurde vom Team rund um Geschäftsführer Johannes Schober entwickelt. Der Betreiber hat mehrere Vorteile bei Nutzung des Systems. Informationen können angezeigt und Kosten gespart werden. Inzwischen sind bereits mehr als 100 Aufzüge mit dem innovativen Display



View Elevator (2)

ausgestattet. Durch eine Kooperation mit der Kone AG, die dem Unternehmen View im Jahr 2017 mindestens 500 View Tablets für Österreich abnimmt, steigt die Zahl der installierten Geräte sprunghaft an. Der Abschluss des Kooperationsvertrags mit Kone hat einen Auftragswert von 1,2 Millionen Euro. Mindestens ebenso wichtig ist aber die Entscheidung des Aufzugbauers für das System von View. „Das zeigt nämlich“, so Johannes Schober, „dass der renommierte Konzern nach strengen Tests die Sicherheit hat, dass sich View problemlos in die Aufzugsanlagen einbauen lässt.“

Barrierefreies Notrufsystem

Seitens der österreichischen Bundesbehindertenanwaltschaft wurde attestiert, dass „das Notrufsystem vor allem für stark Seh- und Hörbeeinträchtigte und gehörlose Menschen von Bedeutung ist. Das System von View ist überzeugend. Daher sprechen wir uns sehr dafür aus, dass sich die Aufzugshersteller und -betreiber intensiver damit auseinandersetzen.“

View Display bietet Zusatzinformationen

Das 15 Zoll große, dynamische Display von View Promotion bietet für alle Nutzer wichtige Zusatzinformationen. Grundlage ist ein Bildschirm, der gleichzeitig als Werbefläche dient. Ein Sprachnotrufmodul ermöglicht es Personen mit visueller Beeinträchtigung mittels Sprache zu kommunizieren und das System zu steuern. Das dynamische Display ist zudem mit Tasten ausgestattet. Damit kann ein einfaches Menü bedient werden. Menschen mit eingeschränkter Feinmotorik kommt zu Gute, dass die Druckknöpfe auf minimalen Druck reagieren.

www.view-elevator.at

At the interlift the Austrian company View Elevator will be presenting a world first. Under the title "Smart Elevator Safety" a camera-controlled emergency call system for lifts has been developed, which will be unveiled in Augsburg.

Several advantages for operators

View Elevator has been successful on the market for two years with its multimedia display. The innovation was developed by the team around managing director Johannes Schober. There are several advantages for operators to using the system. Information can be displayed and costs saved.

Over a hundred lifts have now been equipped with the innovative display. Thanks to cooperation with Kone AG, which has bought at least 500 View tablets for Austria from View, the number of devices installed has grown rapidly. The cooperation agreement concluded with Kone is worth 1.2 million euros. But the lift builder's decision for the View system is at least as important. "This shows," according to Johannes Schober, "that this renowned group can be certain after strict tests that View can be integrated in its lifts without any problems."

Barrier-free emergency call system

The Austrian Federal Handicapped Attorney's Office has certified that "the emergency call system is in particular important for those with vision and hearing impairments and the deaf. The View system is convincing. Consequently, we are in favour of more intensive involvement of lift manufacturers and operators with it."

View Display provides additional information

The 15-inch dynamic display from View Promotion provides important additional information for all users. The basis is a monitor that serves simultaneously as advertising surface. A speech emergency call module permits people with visual impairments to communicate via speech and control the system. Furthermore, the dynamic display is fitted with buttons, which permit operating a simple menu. People with restricted fine motor skills benefit from the push-buttons reacting to minimal pressure.

www.view-elevator.at



Besuchen Sie uns auf der Interlift und sichern Sie sich Ihr persönliches Exemplar des neuen LIFTlex! Halle 6, Stand 6019

Visit us at our fair stand and get your very own copy of the new LIFTlex! Hall 6, Booth 6019

Kübler

SHAFT COPYING SYSTEM

ABSOLUTE POSITIONING



SIL3
Functional Safety
EN 81

- EN 81-20/50
- Precise Positioning
- Reliable System
- Compact Design
- Easy Installation
- Less Components
- Reduction of total costs



Visit us!
Hall 5
Booth 5095

/// pulses for automation

www.kuebler.com/shaft_copying_system

Notrufzentrale Behnke

„Aufzugnotruf der Zukunft“ auf der Interlift “Lift emergency call of the future” at the interlift

Die Notrufzentrale Behnke präsentiert in Halle 3, Stand 3129 ihr umfangreiches Angebot an Aufzugnotruf-Komponenten und Dienstleistungen auf der Interlift 2017 in Augsburg. Messebesucherinnen und Messebesucher verschaffen sich einen Überblick über das gesamte Portfolio der Notrufzentrale Behnke und bekommen im Gespräch mit dem Behnke-Team einen tiefen Einblick in die Materie.

„Aufzugnotruf der Zukunft“ wird dieses Jahr ein großes Thema sein: Die geplante Umstellung der Deutschen Telekom von allen analogen und ISDN-Anschlüssen auf Full-IP bis Ende 2018 betrifft die Aufzugnotruf-Branche in besonderem Maße. Eine Vielzahl der Aufzugnotruftelphone wird nämlich mit analogen oder ISDN-Anschlüssen betrieben. Die Notrufzentrale Behnke präsentiert auf der Interlift 2017 neue Gateways, die sich für Mobilfunk- bzw. IP- oder Analog-Netz-Zugang eignen. Die vielfältigen Möglichkeiten der Anschlüsse passen sich der jeweiligen Situation an. Bei der Umrüstung bleibt die bestehende Infrastruktur zwischen Kabine und Maschinenraum weitgehend erhalten. Ein Gateway ersetzt bis zu vier Aufzugnotruftelphone. Langfristige Umbauarbeiten entfallen gänzlich, da nur das Gateway getauscht und das Aufzugnotruftelphone auf der Kabine durch ein Sprachmodul ersetzt werden muss.

Alle Informationen zum Aufzugnotruf

Eine weitere Messe-Ankündigung der Notrufzentrale Behnke ist das IP-Controlcenter. Damit lässt sich eine normkonforme Aufzugnotrufüberwachung verwirklichen. Schnittstellen zu „Fremd“-



Systemen erlauben eine bessere Integration in vorhandene Systeme. Eine räumliche Trennung von Operator und Zentrale ist ebenfalls möglich und noch vieles mehr. Daneben informiert die Notrufzentrale Behnke ausführlich über ihre Tarifstruktur für Notruf-Aufschaltungen. Diese besteht aus einem klar verständlichen und transparenten Baukasten-System: Ein fester Preis für die Aufschaltung einer Aufzugnotruf-Anlage wird mit den gewünschten Optionen, wie beispielsweise dem Mieten von Komponenten oder dem Beauftragen eines Personenbefreiungs-Services ergänzt.

www.behnke-online.de

Notrufzentrale Behnke GmbH will be presenting its comprehensive range of lift emergency call components and services at the interlift 2017 in Hall 3, Stand 3129 in Augsburg. Fair trade visitors can get an impression of the entire portfolio of Notrufzentrale Behnke GmbH and a profound insight into the subject matter in discussion with the Behnke team.

“Lift emergency call of the future” will be a major subject this year: the planned

conversion of Deutsche Telekom from all analogue and ISDN connections to full IP at the end of 2018 will affect the lift emergency call industry in particular. A multitude of lift emergency calls is operated with analogue or ISDN connections. Behnke will be presenting new gateways at interlift 2017 that are suitable for mobile communications or IP or analogue network access. The many different kinds of connections adjust to the particular situation. During conversion, the existing infrastructure between car and machine-room will for the most part be preserved. One gateway can replace up to four lift emergency call telephones. Long-term conversion work is completely eliminated, since only the gateway is replaced and the lift emergency call telephone in the car has to be replaced by an intercom module.

All information on the lift emergency call

The IP Controlcenter will be another trade fair announcement of Notrufzentrale Behnke. This permits standard-compliant realisation of lift emergency call monitoring. Interfaces with “third party” systems permit better integration in existing systems. Spatial separation of operator and control centre is likewise possible and much more too. In addition, Behnke will be providing plenty of information on its tariff structure of emergency call connections. This consists of an easy to understand and transparent modular system: a fixed price for the connection of a lift emergency call system with the desired options, such as the renting of components or the commissioning of a passenger rescue service.

www.behnke-online.de

Das Branchenwörterbuch branch dictionary

LIFTLex
2017 branch dictionary
6. Ausgabe 2017, € 4,90

Verlagsanstalt Handwerk

Printversion

- Das praktische Nachschlagewerk im Taschenformat in der 6. Auflage
- Neu zur Interlift 2017
- Gratisexemplar in der nächsten Ausgabe des LIFTJournal
- The practical reference work in pocket format in its 6th edition
- New for interlift 2017
- Free copy in the next issue of the LIFTJournal

Präsentieren Sie Ihr Unternehmen im neuen LIFTLex (Anzeigenschluss: 31.08.2017)
Present your company in the new LIFTLex (closing date for advertising copy: 31.08.2017)
Kontakt/Contact: Natalie Maag, Tel.: 0234-95391-10
maag@verlagsanstalt-handwerk.de

Online
lift-journal.de/liftlex

Einfach den gesuchten Fachbegriff eingeben oder auswählen und die Übersetzung in 9 Sprachen ansehen!
Simply enter or select the technical term sought and view the translation in nine languages!

Verlagsanstalt
Handwerk

Programm VFA Forum interlift 2017, Halle 2

Moderation: Werner A. Boehm, Programm-Koordinator
VFA Akademie; Werner Köpff und Gerhard Ludwig,
Senior-Vorstände des VFA-Interlift

Dienstag, 17.10.2017

- 14:00 Der chinesische Aufzugsmarkt (E)**
Zhang Lexiang, CEA China Elevator Association, Langfang/CN
- 14:30 Industrie 4.0 – Bedeutung für die Aufzugsbranche (D)**
Prof. Dr.-Ing. Wolfram Vogel, Sachverständigenbüro für Aufzug-, Seil- und Hebeteknik, Schorndorf/DE
- 15:00 Statische, zyklische und akustische Untersuchungen an JORDAHL Akustische Isolierung (JAI) für Ankerschienen im Aufzugbau (D)**
Prof. Dr.-Ing. Mazen Ayoubi, JORDAHL, Berlin/DE, Stand 2237
- 15:30 Qualifizierung von Personal als Sicherheitsaspekt – Einführung des Nationalen Qualifizierungssystems in Russland (E)**
Alexey Zakharov, NLU National Lift Union, Moskau/RU
- 16:00 Das Internet der Dinge: IoT Aufzugsmonitoring (E)**
Kyle Hendren, Draka Elevator Products, Rocky Mount/USA
- 16:30 IT-Sicherheitsmanagement in kleinen und mittleren Betrieben (D)**
Axel Mandt, orderbase consulting (VFA), Münster/DE, Stand 2174
- 17:00 Der Vestner-Privataufzug (D)**
Laura Pitter, Vestner Aufzüge (VFA), München/DE, Stand 7125

Mittwoch, 18.10.2017

- 10:00 Megacities (E)**
Michael Ryan, José Vilchez; The Peelle Company, New York/USA, Stand 7144
- 10:30 Der italienische Aufzugsmarkt und seine Homelifts (E)**
Giovanni Rolla, LiftingItalia, Bogolese di Sorbolo (PA)/I, Stand 1119
- 11:00 Lüftung von Aufzugsschächten – nur ein laues Lüftchen? (D)**
Kurt Seifert, BTR Brandschutztechnik (VFA), Hamburg/DE, Stand 3208
- 11:30 Hydraulikaufzüge sind umweltfreundlich und zukunftsorientiert (D)**
José Guiot, Bucher Hydraulics, Neuheim/CH (VFA), Stand 1118
- 12:00 Wissen, was passiert (D)**
Henry Wuttke, SafeSolutions (VFA), Wipperfürth/DE, Stand 3101
- 13:00 Baumstergprüfte Aufzugssysteme mit frei am Markt verfügbaren Komponenten (D)**
Volker Lenzner, LiftEquip (VFA), Neuhausen/DE, Stand 1110
- 13:30 Welche Auswirkung hat die geänderte BetrSichV auf die Prüfung von Aufzügen? Aufzüge müssen nach dem Stand der Technik betrieben werden! (D)**
Werner Rau, Gomaringen/DE, Stand 2101

- 14:00 Brexit: Die Auswirkungen auf die Aufzugsbranche (E)**
David A. Cooper, LECS (UK) Ltd., London/GB
- 15:00 Lift 4.0 – Böhne-Spitzenstechnologie in der Cloud (D)**
Michael Müller, BÖHNKE + PARTNER (VFA), Bergisch Gladbach/DE, Stand 7103
- 15:30 Die wichtigsten Änderungen der EN 81-20 und deren Bedeutung in der Praxis (D)**
Eva Adam, TÜV SÜD Industrie Service, München/DE, Stand 5029
- 16:00 Gleichstrom versus Wechselstrom: Der Krieg der Ströme und seine Auswirkungen auf den Aufzug (E)**
Dr. Pilar Molina-Goudo, epic power, Saragossa/E, Pavilion Stand 103
- 16:30 Der moderne Aufzug im Krankenhaus (D)**
Daniel Kappl, Vestner Aufzüge (VFA), München/DE, Stand 7125
- 17:00 Safety First – Nie mehr Ansteckung durch Handläufe! Wie ein Zusatzfeature die Nutzersicherheit auf Fahrtreppen erhöht und damit Ihre Kunden überzeugt (D)**
Katharina Obladen, Tanja Nickel, UVIS UV-Innovative Solutions, Köln/DE

Donnerstag, 19.10.2017

- 09:30 125 Jahre Fahrtreppen – mit neuen Bremssystemen fit für die Zukunft! (D)**
Alexander Hutler, Mayr Antriebstechnik (VFA), Mauerstetten/DE, Stand 7111
- 10:00 Berücksichtigung von Gebäudeschwingungen bei der Auslegung von Aufzügen in Megagebäuden (E)**
Jaakko Kalliomäki, KONE, Hyvinkää/FIN, Stand 2186
- 10:30 Nationale Anwendungen des Regelwerks und Auswirkungen auf den Markt (D)**
Klaus-Peter Kapp, Jan König, VFA-Interlift, Hamburg/DE, Stand 2101
- 11:00 Arbeitssicherheit als Schwerpunkt in der VFA-Akademie (D)**
Reiner Dummert, VFA-Akademie, Hamburg/DE, Stand 2101
- 11:30 Europäische Aufzugsmärkte – aktuelle Entwicklungen in der EU-Politik und in EU-Regularien (E)**
Robert Wright, ELA European Lift Association, Brüssel/BE, Stand 2102
- 12:00 Asien und seine Megacities: innovative Aufzugstechnologie im Urbanisierungsprozess (D)**
Karl-Otto Schöllkopf, thyssenkrupp Elevator, Neuhausen/DE
- 13:00 Lifting Elevators into the Cloud – Vorausschauende Instandhaltung leichtgemacht (D)**
Tim Ebeling, Henning (VFA), Schwelm/DE, Stand 3101
- 13:30 Neuer Wohnlift für Schächte mit reduzierter Grube und Schachtkopf – neues Online-tool (E)**
Lazaros Asvestopoulos, KLEEMANN, Kilkis/GR, Stand 1144
- 14:00 Schmersal Sicherheitsschaltung gemäß EN 81-20/-50 (D)**
Dr. Andreas Hunscher, SCHMERSAL, Wettenberg/DE, Stand 7103
- 14:30 Erfahrungen mit Tragmitteln bei getriebelosen Aufzugsantrieben (D)**
Dieter Rieger, Ziehl-Abegg (VFA), Künzelsau/DE, Stand 1126
- 15:00 Datengewinnung aus dem Betrieb des Aufzugs zur Wartungsoptimierung – smarte Türen als Wegbereiter für neue Technologien (E)**
Valentina Pinelli, Wittur Group, Colorno/IT, Cube

- 15:30 Der Aufzugsmarkt Ägypten**
Hassan Azzouz, HAUSLIFT, Kairo/EG
- 16:00 Vorausschauende Instandhaltung – Smart Services durch Advanced Analytics (D)**
Rami Aro, Weidmüller Gruppe, Neuhausen/CH, Stand 2229
- 16:30 Green Pulley (D)**
Jawk Meijer, Lothar Sieber, Schwartz Technical Plastics (VFA), Xanten/DE, Stand 1145
- 17:00 Schallschutz im Aufzugbau – Ursachen und Wirkung: Vorstellung der VFA-Schulung (D)**
Ulrich Nees, Aufzug - Systeme + Beratung (VFA), Porta Westfalica/DE, Stand 3101

Freitag, 20.10.2017

- 09:30 HALFEN Befestigungstechnik für den Aufzugbau im internationalen Umfeld (D)**
Dirk Borgstede, Hatfen, Langenfeld/DE
- 10:00 Safety first! – Tätigkeiten an Aufzugsanlagen sicher ausführen (D)**
Wolfgang Rösch, Berufsgenossenschaft Holz und Metall, Stuttgart/DE
- 10:30 Der Aufzug als Stilelement für jeden Gebäudetyp (E)**
Erdinc Özcitak, Wittur Group (VFA), Wiedenzhausen/DE, Cube
- 11:00 Häufige Fehler in elektronischen Sicherheitssystemen (E)**
Tijmen Molema, LIFTINSTITUUT, Amsterdam/NL, Stand 3185
- 11:30 Altern in den eigenen vier Wänden zahlt sich aus: Berechnungsmodell aus Schweden zur Subvention von Aufzügen (E)**
Daniel Nyman, Hissförbundet, Stockholm/SE, Stand 5115
- 12:00 Neue Produkte und Lösungen für den Aufzug der Zukunft (E)**
Marco Pessina, Digicom, Cardano al Campo (VA)/I, Stand 2145
- 12:30 GSM 2G, 3G, 4G – Ein Blick auf die Historie und in die Zukunft des Mobilfunks (D)**
Bodo Adamus, Bosch Service Solutions, Berlin/DE, Stand 3103
- 13:00 Smart Elevators 4.0: Sicherheit (D)**
Matthias Springer, TÜV Nord Systems, Essen/DE, Stand 5135
- 13:30 Aufzugs- und Fahrtreppenindustrie: Wie wir ihre Zukunft gestalten wollen (E)**
José María Compagni, Docensas, Sevilla/ES

Alle Vortragszeiten beinhalten 20 Minuten Vortrag und 5 Minuten Fragen aus dem Publikum.
(D) Vortragssprache Deutsch - Simultanübersetzung ins Englische
(E) Vortragssprache Englisch - Simultanübersetzung ins Deutsche
Stand 08/2017 – Änderungen vorbehalten

Riedl Quantum

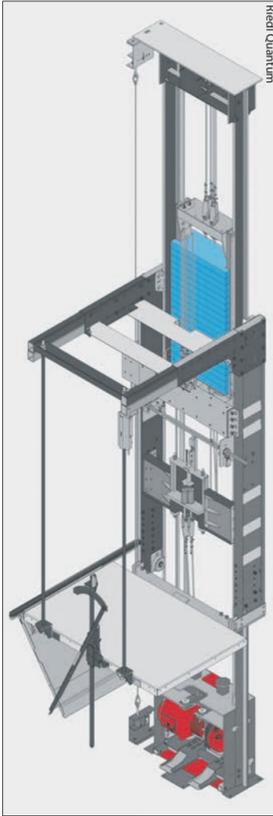
Aufzugskomponenten für Experten Lift components for experts

Aufzugprojekte verlangen vom Aufzugbauer oft einen hohen Koordinationsaufwand. Ein nahtloses Zusammenspiel aller Komponenten ist die beste Voraussetzung für kürzere Montagezeiten. Die Geschichte der Firma Riedl ist seit ihrer Gründung vor über 80 Jahren geprägt durch die Leidenschaft zur Kontinuität und zur modernen Fertigungstechnik. Riedl Quantum, die Riedl-Unternehmenssparte für Aufzügen und -komponenten ist die erste Anlaufstelle für Aufzugbauer, die auf Präzision, Innovation und einfache Montage bei ihrem Aufzugprojekt setzen. Riedl Quantum fertigt und liefert Aufzugskomponenten aus einer Hand und aus einem Guss und sorgt so für eine optimale Anbindung aller Aufzugelemente.

Mit der Entwicklung der schlanken und robusten Schiebetürbaureihe LIZ 3.0 hat Riedl seine Position als Innovationstreiber bereits ausgebaut. Mit der neu entwickelten Aufzugkompletanlage QUANT geht Riedl noch einen Schritt weiter. Die QUANT Kompletanlage erhöht die nutzbare Fläche in der Kabine auf bis zu 55% im Verhältnis zur Schachtgrundfläche und verlegt den Antrieb in eine Schachtgrube mit lediglich 150 mm Tiefe.

Weniger Platzbedarf bei gleichzeitig mehr Kabinenfläche: Auf der Interlift 2017 können sich Besucher von den Vorteilen der neuen QUANT Kompletanlage von Riedl Quantum überzeugen. Wir sind in Halle 1 an Stand 1106 für Sie da!

www.riedl-quantum.de



Lift projects often demand a great coordination effort from the lift builder. Almost seamless interplay of all components is the best condition for shorter assembly times. Since its foundation over 80 years ago, the history of Riedl has been dominated by its passion for continuity and modern manufacturing technology. Riedl Quantum, the Riedl company division for lift doors and components is the first port of call for lift builders who rely on precision, innovation and easy assembly in their lift projects. Riedl Quantum produces and supplies lift components from one source and of a uniform design and in this way ensures optimal connection of all lift elements.

Riedl has already expanded its position as a driver of innovation with the development of its slender, sturdy sliding door series LIZ 3.0. It has taken another step with its newly developed QUANT complete lift. The QUANT complete lift increases the usable area in the car by up to 55% in relation to the basic shaft area and transfers the drive to a shaft pit with a depth of just 150 mm.

Less space requirement with simultaneously more car area: at the interlift 2017 visitors can get an impression for themselves of the advantages of the new QUANT complete lift of Riedl Quantum. We will be in Hall 1 at Stand 1106 for you!

www.riedl-quantum.de

BBH Designelemente

Wandpaneel zu gewinnen Wall panel can be won



BBH Designelemente sind erstmals auf der Interlift und präsentieren ihre Produkte. BBH Designelemente will be presenting their products at Interlift for the first time.

Dieses Jahr stellt die Firma BBH Designelemente ihre Produkte zum ersten Mal den Besuchern der internationalen Messe Interlift vor. „Wir freuen uns, Ihnen unter anderem, die einzige Kabinendecke mit Tiefeneffekt präsentieren zu können, die nur 20 mm Tiefe besitzt“, so der allgemeine Tenor. „idea.dome“-Kabinendecken sind in jede Kabine installierbar und für Modernisierungen bestens geeignet. Sie sind das Designhighlight in jeder Kabine. Mit verstellbaren Schienen zur Befestigung, kann man vorhandene Bohrungen be-

nutzen und erspart sich kostbare Zeit. Die Beleuchtung der Decke erfolgt passiv von den Seiten. Durch die passive Beleuchtung erreicht man ein blendfreies, homogenes Licht, das sowohl die Lux-Werte der EN81-20/50 erreicht, als auch sehr sparsam im Verbrauch ist.

Die moderne LED-Technik bietet weitere Individualisierungsmöglichkeiten für den Groß- als auch den Endkunden. Die Decke, die durch mehr visuelle Raumhöhe jede Kabine größer erscheinen lässt, hilft auch Menschen mit Klaustrophobie. Das Raumgefühl sorgt durch den

Kuppel-Effekt für mehr Sicherheit und Wohlbefinden. Um den größtmöglichen visuellen Raum zu erschaffen, sorgt das Produkt „idea.luxx“ an den Seitenwänden für mehr Raamtiefe.

Wie auch bei „idea.dome“ stehen hier zahlreiche Individualisierungen zur Auswahl. So lassen sich beide Systeme kombinieren und dadurch wird eine optische Tiefe erreicht, die die Kabine bis zu viermal so groß erscheinen lässt. Eines der Messehighlights bei BBH Designelemente wird das Gewinnspiel sein, bei dem es ein „idea.dome“-Wandpaneel im Wert von 1194,00 € zu gewinnen gibt.

www.bbh-designelemente.de

This year, BBH Designelemente will be presenting its products to those attending the international trade fair interlift for the first time. „Among other things, we look forward to being able to present the only car ceiling with depth effects, which has a depth of only 20 mm.“ „idea.dome“ car ceilings can be installed in any car and are ideal for modernisations. They are the design highlight in every car. Existing drill holes can be used and as a result precious time saved thanks to adjustable attachment rails. Passive lighting of the ceiling comes from the sides. This passive lighting achieves glare-free, homogeneous lighting, which not only achieves the lux values of EN81-20/50, but is also very economical. The modern LED technology provides additional individualisation options for wholesale as well as end-customers. The ceiling is also beneficial for those who suffer from claustrophobia thanks to its additional visual room height, which makes any car appear bigger. The spatial feeling from the dome effect creates a feeling of greater security and well-being. To create the greatest possible visual space, the „idea.luxx“ product provides for more spatial depth on the side walls. As with „idea.dome“, numerous customisation options are available. For example, both systems can be combined and as a result an optical effect achieved that makes the car appear four times as large. One of the trade fair highlights at BBH Designelemente will be a competition where an „idea.dome“ wall panel worth € 1,194.00 can be won.

www.bbh-designelemente.de



Programme VFA Forum interlift 2017, Hall 2

Moderation: Werner A. Boehm, Programme Coordination VFA Academy; Werner Koeffig and Gerhard Ludwig, Senior Board Members VFA-Interlift

Tuesday, 17.10.2017

- 02:00 The Chinese Lift Market (E)**
Zhang Lexiang, CEA China Elevator Association, Langfang/CN
- 02:30 Industry 4.0 - Implications for the Lift Industry (G)**
Prof. Dr.-Ing. Wolfram Vogel, Schorndorf/DE
- 03:00 Static, cyclic, and acoustic experimental investigations of JORDAHL Acoustic Isolation (JAI) applied to anchor channel connections in the elevator shaft (G)**
Prof. Dr.-Ing. Mazen Ayoubi, JORDAHL, Berlin/DE, Booth 2237
- 03:30 Personnel Qualification is a Guarantee of Safety - Implementation of the National Qualification Assessment System in Russia (E)**
Alexey Zakharov, NLU National Lift Union, Moscow/RU
- 04:00 IoT and Elevator Monitoring (ENGL)**
Kyle Hendren, Draka Elevator Products, Rocky Mount/USA
- 04:30 IT Security Management in Small and Medium Enterprises (G)**
Axel Mandt, orderbase consulting (VFA), Münster/DE, Booth 2174
- 05:00 Vestner Privataufzug - German Homelift Solution (G)**
Laura Pitter, Vestner Aufzüge (VFA), Munich/DE, Booth 7125

Wednesday, 18.10.2017

- 10:00 Mega Cities (E)**
Michael Ryan, José Vilchez; The Peelle Company, New York/USA, Booth 7144
- 10:30 The Italian Lift Market: Home Lifts (E)**
Giovanni Rolla, LiftingItalia, Bogolese di Sorbolo (PA)/I, Booth 1119
- 11:00 Ventilation of Elevator Shafts - just a gentle breeze? (G)**
Kurt Seifert, BTR Brandschutztechnik (VFA), Hamburg/DE, Booth 3208
- 11:30 Hydraulic Elevators are Eco-friendly and Future-oriented (G)**
José Guiot, Bucher Hydraulics (VFA), Neuheim/CH, Booth 1118
- 12:00 To Be in the Know (G)**
Henry Wuttke, SafeSolutions (VFA), Wipperfurth/DE, Booth 3101
- 01:00 Type-Examination Tested Lift Systems with Components Available in the Market (G)**
Volker Lenzner, LiftEquip (VFA), Neuhausen/DE, Booth 1110
- 01:30 How the amended Industrial Safety Regulation 2016 affects Lifts Inspections (G)**
Werner Rau, Gomaringen/DE, Booth 2101
- 02:00 The Impact of Brexit on the Lift Industry (E)**
David A. Cooper, LECS (UK) Ltd., London/GB

- 03:00 Lift 4.0 - Böhne Advanced Technology (G)**
Michael Müller, BÖHNKE + PARTNER (VFA), Bergisch Gladbach/DE, Booth 7103
- 03:30 Major Changes in the New European Standards for Lifts EN 81-20 and their Significance in Practice (G)**
Eva Adam, TÜV SÜD Industrie Service, Munich/DE, Booth 5029
- 04:00 DC versus AC. The war of currents is not over and how it impacts the elevator (E)**
Dr. Pilar Molina-Goudo, epic power, Zaragoza/E, Pavilion Booth 103
- 04:30 The Modern Hospital Elevator - Vestner Elevator Innovation (G)**
Daniel Kappl, Vestner Aufzüge (VFA), Munich/DE, Booth 7125
- 05:00 Safety First - No more infections by handrails! How an add-on can wow your customers by improving the user safety of the escalator profoundly (G)**
Katharina Obladen, Tanja Nickel, UVIS UV-Innovative Solutions, Cologne/DE

Thursday, 19.10.2017

- 09:30 125th Anniversary of Escalators - fit for future with New Brake Systems! (G)**
Alexander Hutler, Mayr Antriebstechnik (VFA), Mauerstetten/DE, Booth 7111
- 10:00 Building Sway Considerations in Elevators Design for Mega Tall Buildings (E)**
Jaakko Kalliomaäki, KONE, Hyvinkää/FIN, Booth 2186
- 10:30 National Regulatory Applications and Their Impact on the Market (G)**
Klaus-Peter Kapp, Jan König, VFA-Interlift, Hamburg/DE, Booth 2101
- 11:00 Occupational Safety: Highlighted by the VFA Academy (G)**
Reiner Dummert, VFA Academy, Hamburg/DE, Booth 2101
- 11:30 European Lift Markets - and how they might be affected by Brexit (E)**
Robert Wright, ELA European Lift Association, Brussels/BE, Booth 2102
- 12:00 Asien und seine Megacities: innovative Aufzugstechnologie im Urbanisierungsprozess (D)**
Karl-Otto Schöllkopf, thyssenkrupp Elevator, Neuhausen/DE
- 01:00 Lifting Elevators into the Cloud - Predictive Maintenance (G)**
Tim Ebeling, Henning (VFA), Schwelm/DE, Booth 3101
- 01:30 New Residential Lift for shafts with reduced pit and headroom - new online tool (E)**
Lazaros Asvestopoulos, KLEEMANN, Kilkis/GR, Booth 1144
- 02:00 Schmersal Safety Device acc. to EN 81-20/-50 (G)**
Dr. Andreas Hunscher, SCHMERSAL, Wettenberg/DE, Booth 7103
- 02:30 Experiences with Suspensions for Gearless Elevator Machines (G)**
Dieter Rieger, Ziehl-Abegg (VFA), Künzelsau/DE, Booth 1126
- 03:00 Collecting Information and Data on Elevator Operation to Improve Maintenance Activities - Smart Doors as Technology Enablers (E)**
Valentina Pinelli, Wittur Group, Colorno/IT, Cube
- 03:30 The Egyptian Lift Market (E)**
Hassan Azzouz, HAUSLIFT, Cairo/EG

- 04:00 Predictive Maintenance - Smart Services enabled by Advanced Analytics (D)**
Rami Aro, Weidmüller Group, Neuhausen/CH, Booth 2229
- 04:30 Optamid® Green Pulley - New Design to Reduce the Ecologic Footprint (G)**
Jawk Meijer, Lothar Sieber, Schwartz Technical Plastics (VFA), Xanten/DE, Booth 1145
- 05:00 Sound Insulation in Elevator Construction - Causes and Effects: Preview of the VFA Training (G)**
Ulrich Nees, Aufzug - Systeme + Beratung (VFA), Porta Westfalica/DE, Booth 3101

Friday, 20.10.2017

- 09:30 HALFEN Fastening Technology for Elevator Constructions in the International Market (G)**
Dirk Borgstede, Halfen, Langenfeld/DE
- 10:00 Safety first! - How to Work Safely on Lifts (G)**
Wolfgang Rösch, Berufsgenossenschaft Holz und Metall, Stuttgart/DE
- 10:30 Elevator as an Element of Style for any Building (E)**
Erdinc Özcitak, Wittur Group (VFA), Wiedenzhausen/DE, Cube
- 11:00 Common Mistakes in Electronic Safety Systems (E)**
Tijmen Molema, LIFTINSTITUUT, Amsterdam/NL, Booth 3185
- 11:30 Ageing at Home Pays: Calculation Model in Sweden and Contribution to the Elevator Market (E)**
Daniel Nyman, Hissförbundet, Stockholm/SE, Booth 5115
- 12:00 New Products and Solutions for the Lift of the Future (E)**
Marco Pessina, Digicom, Cardano al Campo (VA)/I, Booth 2145
- 12:30 GSM 2G, 3G, 4G - A glance at the History and into the Future of Mobile Communications (G)**
Bodo Adamus, Bosch Service Solutions, Berlin/D, Booth 3103
- 01:00 Smart Elevators 4.0: Security and Safety (G)**
Matthias Springer, TÜV Nord Systems, Essen/DE, Booth 5135
- 01:30 The futures of Elevator & Escalator Industry (E)**
José Maria Compagni, Docensas, Sevilla/ES

All lectures comprise 20 minutes plus 5 minutes discussion.
(G) in German language - simultaneously translated into English
(E) in English language - simultaneously translated into German
As per 08-2017 - Alterations reserved

Fuji Electric

Überraschungsdemo: herausfinden, wie es funktioniert

Surprising mini demo – find it out

Wir möchten Sie einladen, die neuesten Innovationen auf dem Markt der Aufzuganwendungen zu entdecken. Unter dem Motto der Energieeinsparung werden wir unsere hoch spezialisierten Aufzugprodukte der Serie FRENIC (2,2 und 4,0 kW bei 230V sowie 2,2 bis 45 kW bei 400V) präsentieren. Erfahren Sie mehr über Innovationen für Aufzüge bei Fuji Electric! FRENIC-Lift ist ein flexibler, kommunikativer und einfach anzuwendender Antrieb, der genau die richtigen Funktionen bietet, um Ihre Energieeffizienz zu steigern. Aufgrund der 'Functional Safety'-Sicherheitsfunktion ohne Schütz sind jegliche Motorschütze zwischen Umrichter und Motor überflüssig. Das Gerät erfüllt die Anforderungen gemäß Verschmutzungsgrad 3. Dank einer stärkeren Beschichtung ist die Leiterkarte äußerst widerstandsfähig gegenüber Feuchtigkeit und Staub und bietet eine hohe Robustheit im Hinblick auf die im Aufzugsschacht vorherrschenden Bedingungen. Durch CANopen 402 und 417 sowie DCP 3 und 4 bietet der FRENIC-Lift nun auch globale Konnektivität.

Im Hinblick auf eine Optimierung der Energieeinsparungen werden wir unsere regenerativen Geräte vorführen: FRENIC-eRHR, ein regenerativer Umrichter, der Energie in erheblichem Maße zur Versorgungsquelle zurückführt. Wir werden Ihnen dieses Konzept in einer überraschenden kleinen Vorführung prä-

sentieren. Besuchen Sie uns und finden Sie heraus, wie es funktioniert! Nicht zuletzt werden wir auch unser Fernwartungssystem präsentieren, das Ihnen optimale Konnektivität bietet. Die verschiedenen Funktionen können direkt an unserem Stand getestet werden. Besuchen Sie uns in Halle 7, Stand 7156!

www.fujielectric-europe.com

We invite you to discover the latest innovations on the lift application market. All in the name of energy saving, we'll be showcasing our specialized lift products of the FRENIC series line (2.2&4.0kW in 230V and 2.2 – 45kW in 400V).

Find out about the lift innovations at Fuji Electric! FRENIC-Lift is a flexible, communicative and easy-to-use drive with just the right features to increase your energy efficiency.

The contactorless Functional Safety Function makes any motor contactors between inverter and motor needless. Pollution Degree 3 is given. With its stronger coating, PCB is highly resistant against humidity and dust, and guarantees high robustness for lift shaft environments. Now with CANopen 402 and 417, as well as DCP 3 and 4, FRENIC-Lift enables a global connectivity to the world.

Talking about an optimization of energy saving, we'll be demonstrating our regen-



erative units: FRENIC-eRHR, which is a power regenerative converter that returns energy significantly to the power supply. You'll find this concept shown in a surprising mini demo. Visit us and find it out! Last but not least, we'll be highlighting as well our remote maintenance system, offering an ideal connectivity. The functionalities can be tested directly on our booth. Come and visit us in Hall 7 on stand 7156!

www.fujielectric-europe.com

Hissmekano

Tägliche Verlosung bei köstlichen Kleinigkeiten aus Schweden

Daily raffle with tasty impression of Sweden

Hissmekano ist der führende Großhändler für Aufzugskomponenten in Nordeuropa und bietet mehr als 11.000 Ersatzteile für Aufzüge verschiedener Marken an.

Unsere Kunden können uns in Halle 5, Stand 5115 finden. Unter allen unseren Besuchern auf der Interlift verlosen wir an jedem der vier Messetage um 14 Uhr attraktive Preise: Sonos Lautsprecher, iPad Minis und Drohnen. Neben den Gewinnspielen können die Besucher mit kleinen Speisen einen leckeren Eindruck von Schweden bekommen.

Fokus liegt auf Optimierung und Vereinfachung

Der Fokus von Hissmekano liegt auf Vereinfachung und Optimierung des Materialflusses zu unseren Kunden. Daher ist unsere Besonderheit die große Zahl der Lagerprodukte, die bereits am selben Tag an den gewünschten Ort in Deutschland und Europa versandt werden können. Mit unserer gut entwickelten Suchmaschine, dem Produktbaum oder unseren selbsterklärenden Führungen sind unsere Produkte einfach zu finden. Seit vergangem Jahr ist unsere Webseite auch für unsere deutschsprachigen Kunden zugänglich. Die deutschsprachige Webseite sowie unsere App ermöglichen

unsere Kunden weitere Unterstützung bei der Suche der gewünschten Produkte. Einfach mit dem Foto von dem jeweiligen Produkt ausgerüstet, helfen wir Ihnen, es bei uns zu finden. Unsere Mitarbeiter sind für fachliche Beratung gerne da, damit unsere Kunden die passendsten Lösungen finden können. Wir freuen uns damit auf die Bedürfnisse unserer Kunden weiter eingehen zu können.

Seit 1938 unterstützt Hissmekano die Aufzugsindustrie in den nordischen Ländern. Nach langjähriger erfolgreicher Tätigkeit und Erfahrung sind wir froh, unsere Produktpalette jetzt auch in Deutschland vorzustellen.

www.hissmekano.de

Hissmekano is the leading wholesaler for lift components in Northern Europe and provides over 11,000 spare parts for different brands of lifts. Our customers can find us in Hall 5, Stand 5115. At 2 p.m. we will be raffling attractive prizes on each of the four trade fair days among all of our visitors at the interlift: Sonos loudspeakers, iPad minis and drones. Apart from the competitions, visitors can get a tasty impression of Sweden in the form of small snacks.

Focus on optimisation and simplification

Hissmekano's focus is on simplifying and optimising the material flow to our customers. Consequently, our speciality is the great number of inventory products that can already be despatched on the same day to any location desired in Germany and Europe.

With our well-developed search machine, the product tree or our self-explanatory guides, our products are easy to find. Since last year, our website has also been accessible to our German-speaking customers. The German-language website and our app provide our customers with additional support in looking for the desired products. With nothing more than a photo of the particular product, we can help you to find it. Our employees are always eager to provide technical assistance to enable our customers to find the most suitable solutions. We are pleased in this way to be able to do more to meet our customers' needs.

Hissmekano has been supporting the lift industry in Scandinavia since 1938. After many years of successful activity and experience, we are glad to be able to present our product range in Germany too now.

www.hissmekano.de



Hissmekano (3)

Hissmekano verlost jeden Tag um 14 Uhr auf seinem Messestand unter seinen Besuchern attraktive Preise: Sonos Lautsprecher, iPad Minis und Drohnen. / At 2 p.m. Hissmekano will be raffling attractive prizes on each of the four trade fair days among all visitors: Sonos loudspeakers, iPad Minis and drones

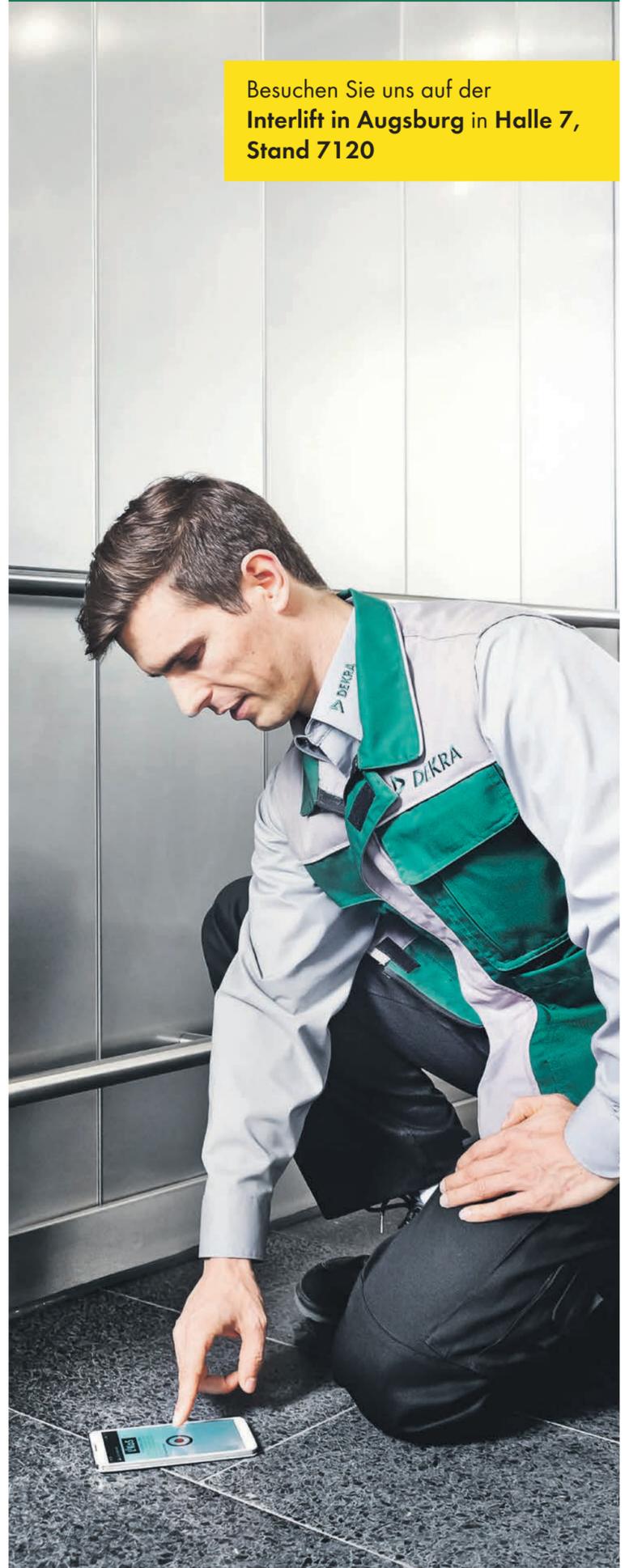
Qualität auf Knopfdruck. DEKRA LiKoS App.

Optimieren Sie jetzt die Qualität Ihrer Aufzüge einfach auf Knopfdruck: Smartphone in den Aufzug legen, LiKoS App starten, Messprotokoll online abrufen. Überall und jederzeit, ohne teure Hardware vor Ort.

Damit sparen Sie Kosten und erhöhen die Qualität Ihrer Aufzugsanlage.

Mehr zu Ihren Möglichkeiten erfahren Sie unter 0711.7861-3900 und auf www.dekra.de/likos-app

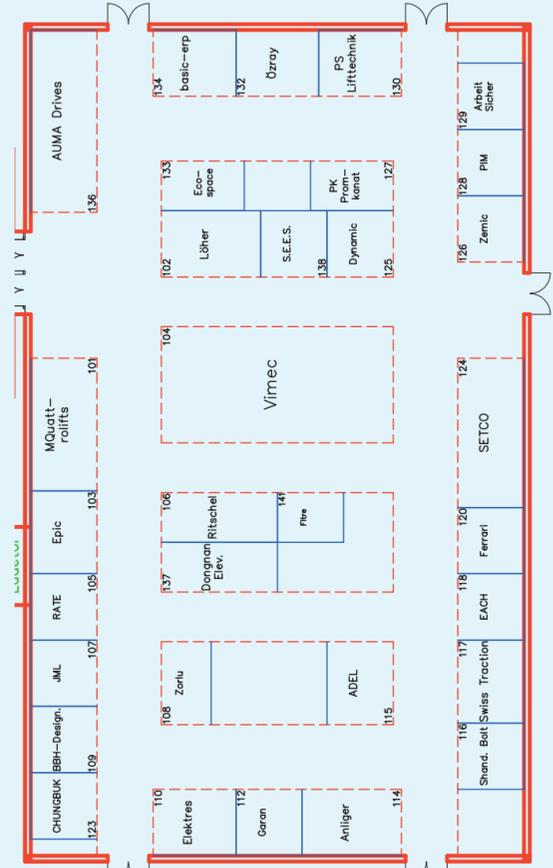
Besuchen Sie uns auf der Interlift in Augsburg in Halle 7, Stand 7120



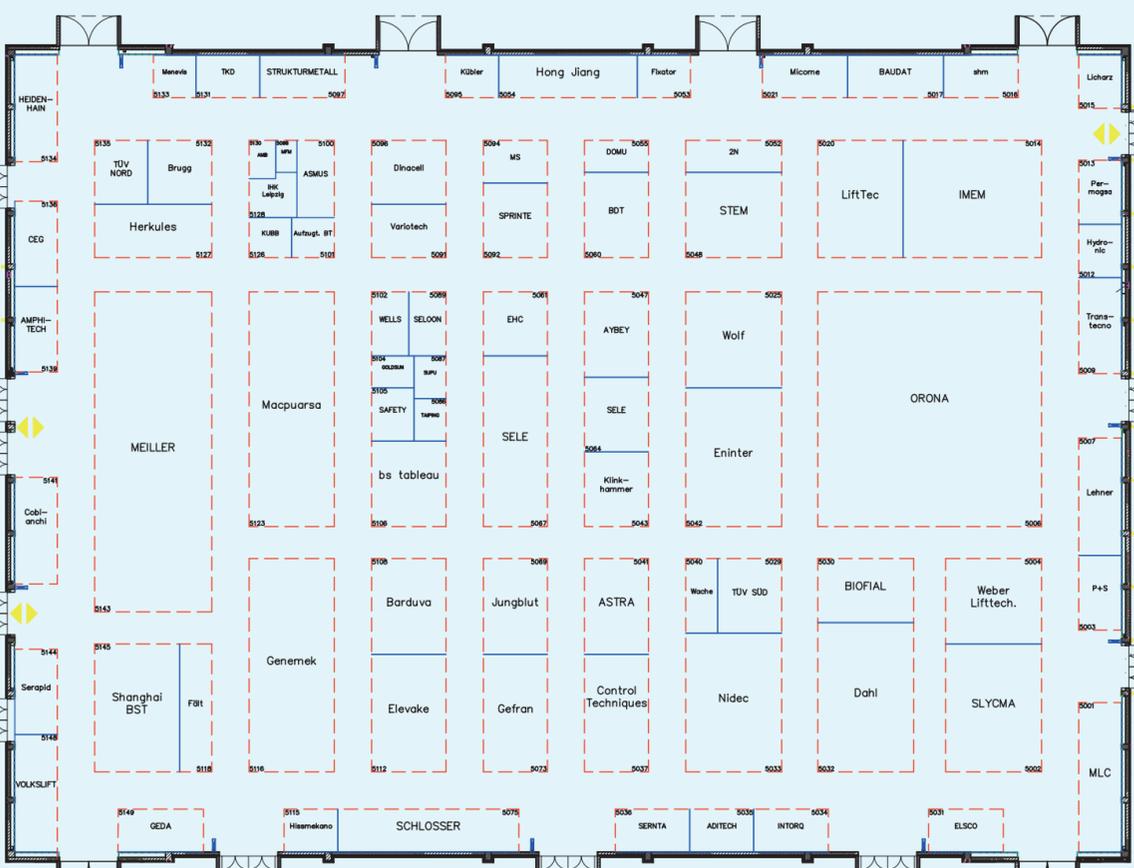
Halle 4



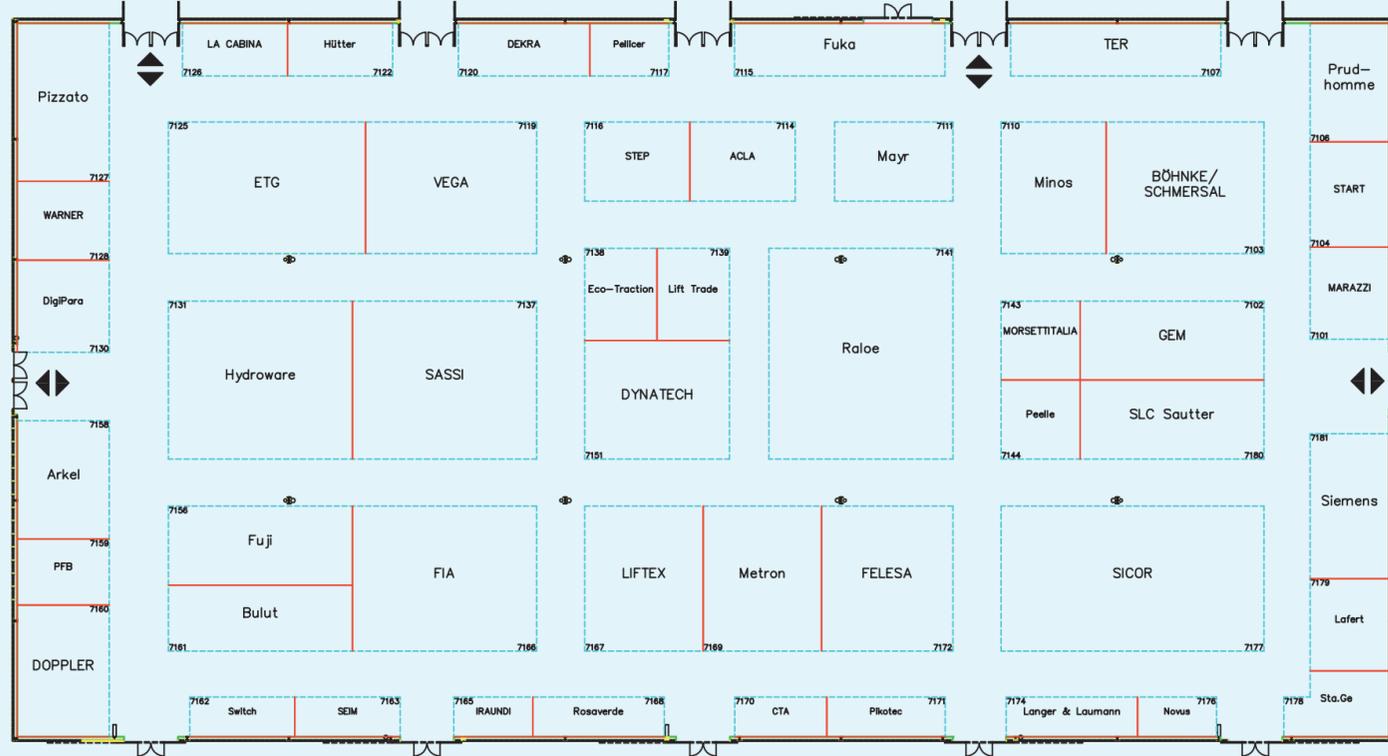
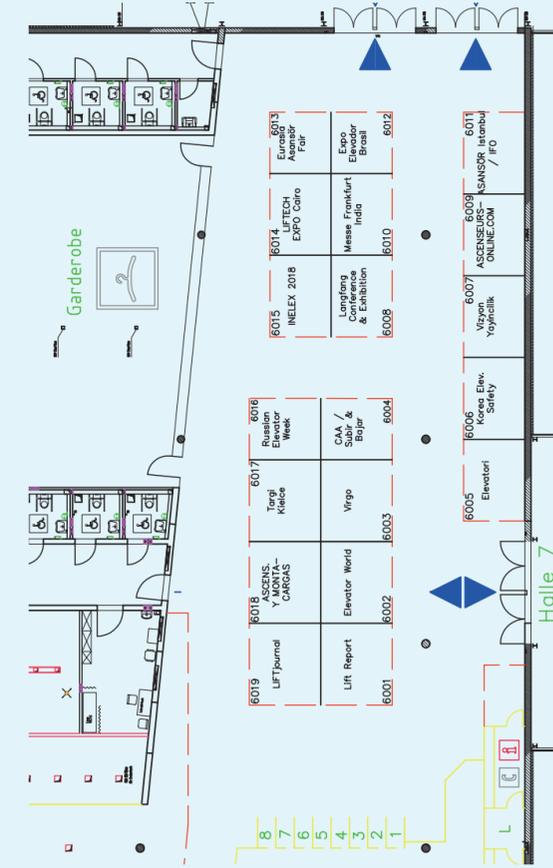
Pavillon



Halle 5



Halle 6



Halle 7

Besuchen Sie uns auf der interlift und nehmen Sie sich Ihr persönliches Exemplar des neuen LIFTLex!
Halle 6, Stand 6019
 Visit us at our fair stand and get your very own copy of the new LIFTLex!
Hall 6, Booth 6019

CUT THE WIRES

Don't cut quality.

Let us show you the possibilities. Visit SafeLine at interlift and learn the true benefits of quality.



SafeLine 
Your partner in lift safety